

# The Complete Plantations

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Thank you. ah We're gonna try and pretend that we're not a little but rusty, if you take my meaning. So we thought, just to mellow down, a blues thing from the third album. Since I've Been Loving You. Alright?

“ありがとう。ああ、僕たちはちょっと錆びついてるけど、錆びついてないふりをしようと思ってるんだ。それで、サード・アルバムからブルース・ナンバーを選ぼうと思ったんだ。Since I've Been Loving You. いいかい？”

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Thank you. With reference to a bit of toilet paper, hang about, I'd like to announce the next number. ah This is, we got to tell you ah that it's very encouraging to hear everybody shouting, but we came and we thought when we came here we were gonna play something, so we wrote down what we were gonna play. Anyway, everybody knows that it could well change, but this is a thing from the fourth album. ah This is called Black Dog.

“ありがとうございます。トイレトペーパーのことです。次のナンバーを発表したいと思います。でも、ここに来たからには何か演奏しようと思って、何を演奏するか書き留めておいたんだ。とにかく、変更される可能性があることは誰もが知っている、これは『ブラック・ドッグ』という曲だ。”

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Alright?“いいかい？”

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you very much. Thank you. Thank you very much. Thank you very much. Good night. Imust, I must apologize now for us all not playing here maybe two and a half years ago, when we should have. It's not a lot of bull shit, it's a case of saying thanks very much, and everything. Ta.

“ありがとうございました。ありがとう。ありがとうございました。ありがとうございました。おやすみなさい。2年半ほど前、ここでプレーすべきだったのに、みんなプレーしなかったことをお詫びしなければなりません。それは多くの強気なたわごとではなく、本当にありがとうございました、と言う場合であり、すべて。タ。”

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Thank you very much. I think it's getting a little warmer here isn't it? Now you see, if everybody was like this every single day, there'd be no hang ups, right? No problems. However, we like to do another one. This is ah, this is another one from the fourth album.

“ありがとうございました。少し暖かくなってきましたね。ほら、みんなが毎日こうだったら、何の問題もないだろう？何の問題もない。でも、もうひとつやりたいことがあるんだ。これは4枚目のアルバムからの1曲だ。”

# The Complete Plantations

Mar 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Ulster Hall

City: Belfast

Speaker: Robert Plant

Before: Bring it on Home

Thank you very much. Bood night Belfast. You really ought to shut up a bit cause it's really terrible trying to shout. Anyway, somebody had to lean on the PA, and it all fell on the floor. I have a strong suspicion that it came from this side of the stage.  
“ありがとうございました。良い夜をベルファストで。ちょっと黙った方がいいよ、叫ぶのは本当にひどいから。とにかく、誰かが PA にもたれかかったら、全部床に落ちたんだ。私はそれがステージのこちら側から来たのではないかと強く疑っている。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

one two. How are you? I think, I think we should go/ I thint we should try and get all these lights down. Let's turn the light down. How about the side ones too, while you're there. And how about that one by the door? It's alright.

“one two. 元気かい？そろそろ行こうか／この明かりを全部落としてみようか。明かりを落としましょう。そこにいる間に、横のものもどうですか。ドアの横の明かりは？大丈夫だよ。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Good evening. We'd like to do something ah. We'd like to do something off the third album. Yeah eventually. This is a thing, this is a thing called Since I've Been Loving You.

“こんばんは。何かやりたいことがあるんだ。サードアルバムから何かやりたいんだ。いずれはね。これは『Since I've Been Loving You』という曲なんだ。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Thank you. We'd ah, we'd better make it a bit clear really, this is the second time we played in about six months. We're just, we're just getting back on our feet again, but the last night was in the same part of the world, and it was really a gas, so I hope we're gonna have a good time this evening. This is ah, this is a thing from the first album. We'll have a quick tune up. I just told a lie. We're gonna do something off the, off the fourth album. We all have troubles, we really do. A piece of toilet paper with the, with the list of what we were doing, and the piece of toilet paper's been used apparently.

“ありがとう。これは約半年ぶり 2 回目の公演なんだ。ただ、また立ち直りつつあるところなんだ。でも、この前の夜も同じ場所で演奏したんだけど、すごく盛り上がった。これはファースト・アルバムからの曲だ。簡単なチューンナップをしましょう。今、嘘をついた。4 枚目のアルバムから何かやるつもりだ。みんな悩みを抱えているんだ。トイレトペーパーの切れ端に、僕らがやっていたことのリストが書いてあって、トイレトペーパーの切れ端はどうやら使われてしまったみたいなんだ。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

# The Complete Plantations

Thank you. We got a bit of trouble with the program cause we really don't know what we're doing. We're gonna do another thing from the fourth album. ah This is a bit of an epic. When you listen to it, we hope you'll see. This is a, ah we ain't gonna forget about it, anyway, this is a thing. This is called Stairway to Heaven. Thank you. If you'd stop shouting for a minute, we're off. Shh “ありがとう。自分たちが何をやっているのか本当にわからないから、プログラムにちょっと問題があったんだ。これはちょっとした叙事詩なんだ。聴いてもらえればわかると思う。これは、ああ、俺たちは忘れないよ、とにかく、これはアレなんだ。これは天国への階段と呼ばれている。ありがとう。ちょっと叫ぶのをやめてくれたら、出発するよ。シーツ”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Thank you. You feel alright? You're very quiet, very quiet. Right, this is ah, this is the one from the first album. Dazed and Confused.

“ありがとう。気分はどう？とても静かだね。ああ、これはファーストアルバムの曲だ。Dazed and Confused。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

It's not funny, listen, I'll tell you what. If you, if you're gonna belt up a bit cause we want to do, it's got a little more to do with, it's another thing off the fourth album, and ah this is called Going to California. This is Clive, he comes from New Zealand. He's come all the, yes right.

“笑えないよ。もし君がベルトを巻いてくれるなら、僕らがやりたいのは、もう少し別のことなんだ、これは4枚目のアルバムからの別の曲で、『Going to California』というタイトルなんだ。彼はニュージーランド出身のクライヴ(クールソン)。彼はニュージーランドから来たんだ。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

Are you sure you're better? We'd like to dedicate the next one to the Guinness. I think we've , that was the second number we did. Remember? ah Anyway, this is, is dedicated to the Guinness factory. It's John Bonham. Moby Dick.

“本当に良くなったのか？次はギネスに捧げたい。確か2曲目にやったんだよね。とにかく、これは、ギネス工場に捧げます。ジョン・ボーナムだ。モビー・ディック”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham. Let's hear it for John Bonham. John Bonham. How do you feel? A little warmer? We'd like you to ah get completely loose now cause it's no use paying money if you're gonna just, you know.

“ジョン・ボーナム ジョン・ボーナムに拍手を。ジョン・ボーナム 気分はどうだ？少しは暖かくなったか？今すぐ完全にリラックスしてほしいんだ。お金を払っても無駄だからね。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

# The Complete Plantations

Thank you. Thank you very much, and good night. Thank you. Thank you very much, and goodnight. Listen, the thing is, if you sit down, these people ain't gonna push you back, so if you could sit on the floor everywhere. So just sit down on the floor. Have a seat.

“ありがとうございます。ありがとうございました。ありがとうございます。ありがとうございます。聞いてくれ、もし君が座れば、この人たちは君を押し戻したりしないだろう。だから床に座って。座ってください。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

Before: C'mon Everybody

We'd like to ah, a bit earlier on this evening we mentioned tha ah, the man from Atlantic records, Phil Carson. Well he's, he's gradually becoming an international star, and you might not believe that. He's about the, the worst bass player in England. He's gonna play bass.

“今晚は、アトランティック・レコードのフィル・カーソンについてお話ししたいと思います。彼は徐々に国際的なスターになりつつある。信じられないかもしれないけど、彼はイギリスで一番下手なベーシストなんだ。彼がベースを弾くんだ。”

Mar 06, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The National Stadium

City: Dublin

Speaker: Robert Plant

After: Rock and Roll

Thank you. “ありがとうございます”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

First of all, I better say sorry about last week, but ah, we did about eighteen dates in about six days, no well, about twenty days, and ah, my voice just gave up altogether. So we hope it's all in condition tonight, but if it's not, cheer cause you're on the radio.

“まず最初に、先週は申し訳なかったんだけど、6日間、いや、20日間くらいで18公演をこなしたんだけど、声が出なくなっちゃったんだ。だから、今夜はコンディションが万全だといんだけど、もし万全じゃなかったら、ラジオで応援してね。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Well that sounded a bit better. This is a thing ah, it's about a year old today. It's called Since I've Been Loving You. Nice.

“まあ、少しはマシになったようだ。これは、ああ、今日で1年ぐらい前のものなんだ。Since I've Been Loving You っていうんだ。いいね。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

We're not quite we're not really quite sure what ah follows, but we'll have a quick think. Yeah, this is ah, this is I think called Black Dog. Dedicated to a nineteen year old black labradour who lives on the A3 going to Portsmouth.

# The Complete Plantations

“この後、何が続くのかよくわからないんだけど、ちょっと考えてみよう。ああ、これは確か “Black Dog” という名前だった。ポーツマスに向かう A3 号線沿いに住んでいる 19 歳の黒いラブラドルに捧げる。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Good evening. Well that was nice. That was a bit better. The next one sounds like it's gonna be pretty good. A fusion of material. This is a thing from the first album, a long time back. It's called Dazed and Confused.

“こんばんは。まあ、良かったよ。少し良くなったよ。次はかなりいいものになりそうだ。素材の融合。これはずいぶん前のファーストアルバムからのものなんだ。Dazed and Confused という曲だ。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

ah This is another thing off the fourth album. It's called Stairway to Heaven. The gap is caused by John tuning in his bass pedals, if we can explain that. I'll take this time for just a quick swill of tea, hang on. I can't really tell you you, fifty two million of you. It sounds like Bridget the midget, doesn't it? That's why I said fifty five million, or fifty two million, or whatever cause there's a lot of, you know, effort required. Anyway, with the help of John and everybody else, we're gonna get by I think. Right, he's got his medalian, and his leather suit I believe.

“ah これも 4 枚目のアルバムからのものです。天国への階段』という曲だ。このズレは、ジョンがベース・ペダルをチューニングしたために生じたものだ、それを説明できるかな。ちょっとお茶を一杯飲むのにこの時間を使うから、ちょっと待ってくれ。

5,200 万人の君にはとても言えないよ。小人のブリジットみたいでしょ？だから 5,500 万人と言ったんだ、努力は必要なんだ。とにかく、ジョンや他のみんなの助けがあれば、何とかなると思うよ。そうだ、彼はメダリアンとレザースーツを持ってるよね。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: John Paul Jones

Before: Stairway to Heaven

I was really knocked out that so many people came to see me tonight

“今夜は本当にたくさんの方が来てくれて、ノックアウトされたよ。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Rory Gallagher said that they shouldn't wear spacemen's suit. There's an effort not even worth speaking about.

“ローリー・ギャラガーは、宇宙人のスーツを着るべきではないと言った。語るに値しない努力がある。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant



# The Complete Plantations

**Before:** Going to California

Thank you. Thank you. This is usually the time when we do have a cup of tea, but ah, I think we're gonna sit down instead. If every lead works it'll be the first gig we've done since September the 19th where it's really, first time round off. Yeah, you're doing well my darling. This is a thing from the ah, from the fourth album. It's called Going to California. Quick adjustment. Yeah ah, it there's anybody who hasn't been taking mandrax ah, in the room, fifty two million. It we all think hard enough, maybe we can make it go away, how's that? Right, this is Going to California.

“ありがとう。ありがとう。いつもはお茶を飲む時間なんだけど、ああ、代わりに座ろう。すべてのリードがうまくいけば、9月19日以来、本当に初めてのギグになる、初めてのラウンドオフだ。うん、よくやってるよ、ダーリン。これは4枚目のアルバムから。Going to California っていうタイトルなんだ。すぐに調整して。ああ、マンドラックスを飲んでない人が部屋にいたら教えて、5,200万人だ。一生懸命考えればそれを消せるかもしれない どうだ? “Going to California”

Apr 01, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Paris Theatre

**Locale:** 'In Concert' hosted by John Peel

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

Nice. Yeah, we know that as well, you see? Right, we're all in trim now. I must tell you all about my bottle, completely gone, completely gone. Anyway, this is ah, a thing called That's the Way.

“いいね。ああ、それは僕たちもわかっている。そうだ、これでみんな整った。僕のボトルのことをみんなに話さなくちゃいけない。とにかく、これは “That's the Way” と呼ばれるものなんだ。”

Apr 01, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Paris Theatre

**Locale:** 'In Concert' hosted by John Peel

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

Well that was a relief. That was one as well, right? And if I say to you tomorrow, hold on. You're at your breaking point, you see? You're nearly there. You didn't know where I went, so I thought I had to do like four minutes like that. Mailbag on the melody maker would have had a treat. I can imagine it. I bet they're here now. Joe Public, how do?

“安心したよ。それもそうだろう? もし明日、僕がこう言ったら...。もう限界だよ。もうちょっとだ。僕がどこに行ったかわからないから、あのまま4分くらいやらなきゃいけないと思ったんだね。メロディーメーカーのメルマガはご馳走になっただろう。想像できるよ。今頃ここにいるに違いない。ジョー・パブリック、はじめまして。”

Apr 01, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Paris Theatre

**Locale:** 'In Concert' hosted by John Peel

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

We feel a little looser now. How do you feel? A little looser? But that's the whole element behind it all. It's as ah, the barrier's down and everybody's very nice and warm.

“今は少し緩んだ感じがする。どんな感じ? 少し緩んだ? でも、それこそがすべての背後にある要素なんだ。バリアがなくなって、みんなとてもいい雰囲気になった。”

Apr 01, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Paris Theatre

**Locale:** 'In Concert' hosted by John Peel

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Thank You

# The Complete Plantations

Thank you. I'm afraid that's all we got time for this week folks. This is all very, hang on, hang on. Last time we came to the BBC we had this problem. This time it's our fault. It seems the management's pulled out the plugs. Well that's better. Here's one from way way back.

“ありがとう。今週はこれで終わりです。これは非常に、ちょっと待ってください。前回 BBC に来た時もこの問題がありました。今回は我々の責任だ。経営陣がプラグを抜いたようだ。その方がいい。昔からのものだ。”

Apr 01, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Paris Theatre

Locale: 'In Concert' hosted by John Peel

City: London

Speaker: Robert Plant

After: Communication Breakdown

Thank you ah, and as we said, next week Ted Ray. “来週はテッド・レイが登場します。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Whoa, stop stop stop, whoa, tell him, tell him, tell him to stop. Tell him if there's any trouble we walk off, right? We go. Leave him alone, leave him alone. We Can't play if there's going to be this going on through every number. Somebody better tell him in Danish what the score is. We cannot, we cannot play if there's going to be a constant passage of people moving. We'd rather people sit on the floor. So sit down. We want to give you a concert of music, and we cannot do it if there's a lot of people running around. So.

“おい、止めろ、止めろ、おい、彼に言え、彼に言え、止めろと言え。何か問題があったら、俺たちが立ち去ると言ってくれ。俺たちは行く。放っておけ 放っておけ こんなことがすべての番号で続くようでは、プレーできない。誰かがデンマーク語で彼にスコアを伝えた方がいい。常に人が動いているようではプレーできない。床に座っていてほしい。だから座ってください。私たちは皆さんに音楽のコンサートをお届けしたいのですが、大勢の人が走り回ってはできません。だから”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Right, we're slowly overcoming our problems, and we've got no more running around. This is one from the first time we came here, when we were at the Tivoli. Thank you. Every pop group burns down Tivoli.

“そうだね、徐々に問題を克服しているし、もう走り回ることもなくなった。これは初めてここに来たとき、チボリにいたときのものだ。ありがとう。どのポップグループもチボリを焼き尽くす。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Good evening. Good evening. It's got to be better than that. Good evening. Alright, you're getting warm now. This is ah, a thing from the fourth LP. This is called Black Dog. Ta.

“こんばんは。こんばんは。もっといいことがあるはずだ。こんばんは。暖かくなってきたね。これは...5枚目のLPからのものだ。これは“ブラック・ドッグ”だ”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

# The Complete Plantations

**Before:** Stairway to Heaven

Changing guitars and asking for cups of tea. It's all in the game. There's a lot of people smiling tonight. There's four people here smiling anyway. This is ah, a thing called Stairway to Heaven, off the next album, and it goes on for some time, and it gets nice. Another profound statement.

“ギターを変えるのも、お茶を頼むのも。すべては試合の中だ。今夜は笑顔の人が多だね。ここにいる4人がとにかく笑っている。これはああ、次のアルバムから『天国への階段』ってやつで、しばらく続くんだけど、いい感じになってきた。また深遠な言葉だ。”

May 03, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** K.B. Hallen

**City:** Copenhagen

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Going to California

We're going to ah, gonna try somethings on acoustic guitar. On acoustic guitar, so it takes five minutes to mess around, to be fine.

“アコースティックギターで何かやってみよう。アコースティックギターで、5分もあればでいいんだ。”

May 03, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** K.B. Hallen

**City:** Copenhagen

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

If you can understand what we're saying. We're a bit upset about the sound on the acoustic guitar, so that's an apology.

“私たちの言っていることが理解できれば。アコースティック・ギターの音についてはちょっと動揺しているので、謝罪の意味を含めて。”

May 03, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** K.B. Hallen

**City:** Copenhagen

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

We're gonna ah, we're gonna try something that we have never ever tried before, and ah there's every chance it'll fall apart. If it does, we'll stop and start again, right? Have we done this one before? Sorry, oh dear. Good evening. Good evening. That's a little bit better. You get too tight, too tight. You've got to get loose. That's a polite way of saying it really.

“今までやったことのないことに挑戦するんだ。もし失敗したら、中断してまたやり直せばいい。前にもやったっけ？すみません。こんばんは。こんばんは。少しはマシになった。きつすぎるよ、きつすぎる。緩めないで。それは本当に丁寧な言い方だ。”

May 03, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** K.B. Hallen

**City:** Copenhagen

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Four Sticks

Thank you. Now this is a thing, I was saying we're never done before. It seems we had to come round to it, so, so here we go.

This ah, this hasn't even got a, it hasn't got a title yet, but we'll think of one as the night goes on. For your entertainment.

That's a, you should really hear that.

“ありがとう。さて、これは今まで一度もやったことがないと言っていたことだ。どうやら、私たちはそのことに気づかなければならなかったようです。まだタイトルも決まっていますが、夜が更けるにつれて考えていきましょう。お楽しみに。それは、本当に聞いてほしい。”

May 03, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** K.B. Hallen

**City:** Copenhagen

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love



# The Complete Plantations

We got one more to do. Good evening. This number features Richard Cole on ah tablas, conga drums, and meditation.

“もう1つやることがある。こんばんは。このナンバーはリチャード・コールがタブラで参加、コンガ・ドラム、そして瞑想。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. Thank you. Good night Copenhagen. Good evening. That's nice. I really didn't know if there were smiling faces, but now I can see everybody's faces much better.

“ありがとうございました。おやすみなさい。ありがとう。おやすみコペンハーゲン。こんばんは。いいね。笑顔があるかどうか本当にわからなかったけど、今はみんなの顔がよく見えるよ。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Misty Mountain Hop

Good night. Thank you very much, Ta. This is another new thing, hang on. This is another thing called ah, from the next album. It's called Misty Mountain Hop.

“おやすみなさい。ありがとう。これはまた新しいものです。これは次のアルバムから。ミスティ・マウンテン・ホップっていうんだ。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

That was another thing that we had never done before, and believe me, it's ah really hard to get through it. Anyway, this is another thing off the fourth album, and we've got to really say good night cause there must be something to do now, and so this is called It's Been a Long Time.

“これも僕らがやったことのないことで、それをやり遂げるのは本当に大変だった。とにかく、これは4枚目のアルバムからのもう1つの作品なんだ、これは『It's Been a Long Time』。”

May 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: K.B. Hallen

City: Copenhagen

Speaker: Robert Plant

After: Rock and Roll

Thank you. Thank you very much Copenhagen, and good night. “ありがとう。ありがとうコペンハーゲン、そしておやすみなさい。”

Jul 05, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Vigorelli Velodrome

City: Milan

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Jimmy Page “ジミー・ペイジ”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

# The Complete Plantations

Well, it's very very very very nice to be back in Montreux again. ah To be working with Claude Nobs, and to be working with everybody who's helped get everything together here. About two, or maybe three, four weeks ago, we went to Italy, to Milan, and ah, a totally different thing altogether. I'll tell you about that later.

“またモントルーに戻ってくることができて、とてもとてもうれしいよ。クロード・ノブスと一緒に仕事ができること、そしてここですべてをまとめてくれたみんなと一緒に仕事ができることがね。2週間か3週間か4週間ほど前、僕らはイタリアのミラノに行ったんだ。それについては後で話すよ。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

We ah, we have a new album coming out in maybe four week's time, we hope. This is one of the tracks. This is called Black Dog.

“たぶん4週間後に新しいアルバムが出ると思う。これはその中の1曲。これはBlack Dogという曲なんだ。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Gracias. This is ah, one from a long time back. So long ago. Right.

“グラシアス(ありがとう。)これはかなり前のものです。ずいぶん前の。そうですね。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Jimmy Page. This is a, a thing called Stairway to Heaven. Should be but a few moments because ah, the equipment's falling apart. On with the show.

“ジミー・ペイジ これは天国への階段と呼ばれるものだ。機材がボロボロになったので、もう少しだけ。ショーを続けよう。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Thank you very mich. This is where Mr. Bonham goes off and ah, lies on his back. This is ah, another thing from the ah, forthcoming album. This is a thing, this is a thing called Going to California.

“ありがとうございます。これは、ボナムさんが、背中を向けて寝ているところです。これは近々発売されるアルバムからのものです。これは『Going to California』という曲です。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Now move back wellcome everybody from Milan. Everybody who's come from Milan.

“ミラノから来た皆さん、こんにちは。ミラノから来た皆さん。”

Aug 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Casino de Montreux

City: Montreux

# The Complete Plantations

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day

To anybody making a bootleg album tonight just as they think they are non capitalist.

“今夜、ブートレグ・アルバムを作る人たちは、自分たちが資本主義者でないと思っているのだろう。”

Aug 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Casino de Montreux

**City:** Montreux

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Weekend

Merci beau coup, and bon soir. Bon soir. Bon soir. WE'd like to do, we shall do one more, and then we come back tomorrow.

“ありがとうございました。ボン・ソワール。おやすみなさい。私たちはもう1回やりたいと思います、そして明日また来ましょう。”

Aug 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Casino de Montreux

**City:** Montreux

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Weekend

Merci Beaucoup, and bon soir, bon soir. Montreux. “ありがとうございました。ボンソワール、ボンソワール。モントルー”

Aug 21, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** The Forum

**City:** Inglewood, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

Good evening. It's um, it's been about a year, I think, since last time, maybe a bit more. This is a track from the last album. It's called Since I've Been Loving You.

“こんばんは。前回から約1年ぶり、いや、もう少しぶりかもしれません。これは前回のアルバムからの曲です。Since I've Been Loving You という曲です。”

Aug 21, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** The Forum

**City:** Inglewood, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

Doesn't get any cooler here, does it? Anyway, this is a, this is a track from the new album that comes out, well we always say three weeks, but I don't know. Anyway, this is a thing called Black Dog.

“これ以上涼しくなることはないだろう？とにかく、これはニューアルバムからの曲で、いつも3週間後って言うんだけど、どうかな。とにかく、これはBlack Dogという曲なんだ。”

Aug 21, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** The Forum

**City:** Inglewood, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

Thank you. Now listen, if you're gonna make a noise, don't make a racket cause it put's the road managers off. Here's one from about, a I don't know, thirty six months ago.

“ありがとう。聞いてくれ、騒ぐなら騒がないでくれ、道路管理者の気を悪くするから。ここにあるのは、36ヶ月ほど前のものだ。”

Aug 21, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** The Forum

**City:** Inglewood, CA

**Speaker:** Robert Plant

# The Complete Plantations

Before: Stairway to Heaven

Jimmy Page on guitar. Jimmy Page. This is ah, this is one that requires quite a bit of silence actually cause ah, that's roughly how it begins. This is a thing called Stairway to Heaven. ah Be quiet. Be quiet. It's not quiet, is it?

“ジミー・ペイジのギター ジミー・ペイジ この曲は静寂が必要な曲なんだ。これは天国への階段と呼ばれるものだ。静かに。静かじゃないだろう？”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Good evening. “こんばんは”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Change the tuning for a moment. ah This is a thing that we wrote about six months ago in England, thinking about coming back here. Anyway, there you go. Seems to be worth coming back. Sunshine, sunshine like this seems to be a little faint. It's called Going to California.

“ちよつとチューニングを変えて。 ah これは半年前にイギリスで書いたもので、ここに戻ってくることを考えていたんだ。とにかく、どうぞ。戻ってくる価値はありそうだ。陽光、こんな陽光は少しかすかなようだ。カリフォルニアへ行くというタイトルだ。”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

John Paul Jones, electric mandolin. That was pretty. “ジョン・ポール・ジョーンズ、エレクトリック・マンドリン。きれいだったね。”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Weekend

Thank you very much. Good night. Thank you. “ありがとうございました。おやすみなさい。ありがとう。”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Thank you. Fare well. Good evening. This is ah, another one of the next album. This is called, well we haven't really got a title for it, so when the album comes out, that's wat we're gonna call it.

“ありがとう。お元気で。こんばんは。これは次のアルバムの1枚です。これは、まだタイトルが決まっていないので、アルバムが出たら、そう呼ぶつもりです。”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

# The Complete Plantations

Good evening. John Paul Jones. “こんばんは。ジョン・ポール・ジョーンズです。”

Aug 21, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

After: Thank You

Thank you. Good night. “ありがとう。おやすみなさい。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Walk Don't Run

Evening. Good evening. “こんばんは。こんばんは。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Good evening. This is a track from the last album. It's called Since I've Been Loving You. John Paul Jones's badge is inside the organ.

“こんばんは。これは前作からの曲です。Since I've Been Loving You という曲です。オルガンの中にジョン・ポール・ジョーンズのバッジがあります。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

We're gonna do another thing off the fourth album. This is called Black Dog.

“4 枚目のアルバムからもう 1 曲やるつもりだ。これは『Black Dog』と呼ばれている。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Jimmy Page, guitar. We're gonna do something ah, from about thirty six months ago. I think this was one of the second towns that we ever did it in, ever, and if Mr. Jones is ready. Yes

“ジミー・ペイジ、ギター。半年前にやったことをやるつもりなんだ。この街でやったのは 2 回目だと思う、ジョーンズさんの準備ができれば はい”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Good evening. It's very difficult to try and see who's out there real because these spotlights aren't helping very much. If it was a little less intent, it'd be a lot nicer. We've got a new album coming out in about three weeks time, after a lot of messing around, and this is one of the tracks from it. It starts off rather quietly, so we'd like it quiet. Shh



# The Complete Plantations

“こんばんは。このスポットライトはあまり役に立たないので、誰がそこにいるのか見ようとするのはとても難しい。もう少し意図的でなければ、もっと素敵なんだけどね。この曲はその中の1曲なんだ。どちらかというと静かに始まるので、静かにしてほしいんだ。Shh”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

And we call this Celebration Day. “私たちはこれをセレブレーション・デーと呼んでいる。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Now this is our first, or rather, this is the only number we really attempted to harmonize on, and tonightme vois really fucked, so I don't believe we think we're gonna do too much harmonizing. Anyway, we're gonna try, so why not?

“これは僕らにとって初めての、いや、本当にハーモニーを試みた唯一のナンバーなんだ、そして、今夜は本当にめちゃくちゃだった、だから、あまりハーモニーをつけようとは思っていないんだ。とにかく、やってみようじゃないか。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

They dismantle after fittings. “フィッティングが終わったら解体する。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

Good evening. Good evening. Good evening. On drums, ladies and gentlemen, John Bonham. Moby Dick.

“こんばんは。こんばんは。こんばんは ドラムはジョン・ボーナムです モビー・ディック”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham. Let's hear it for John Bonham. Moby Dick. “ジョン・ボーナム ジョン・ボーナムに拍手を。モビー・ディック”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Good night. Thank you. “おやすみなさい。ありがとう。”

Aug 22, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: The Forum

City: Inglewood, CA

# The Complete Plantations

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Organ Solo

Thank you very much. Good night. Thanks. John Paul Jones.

“ありがとうございました。おやすみなさい。ありがとう。ジョン・ポール・ジョーンズ”

Aug 22, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** The Forum

**City:** Inglewood, CA

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Thank You

Thank you very much. Good night. Thank you very much, really. We'll see you again.

“ありがとうございました。おやすみなさい。本当にありがとう。またお会いしましょう。”

Aug 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Convention Center Arena

**Locale:** Tarrant County Convention Center

**City:** Ft. Worth, TX

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Stairway to Heaven

Rocking on. Alright, Black Dog. Well, I was trying to miss it actually cause I was falling apart.

“ロッキング・オン よし、ブラックドッグ。まあ、僕はポロポロになっていたから、本当は見逃そうとしていたんだけどね。”

Aug 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Convention Center Arena

**Locale:** Tarrant County Convention Center

**City:** Ft. Worth, TX

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day

Far out. Celebration. John Paul Jones has now become the ah carrier of so many instruments it takes about five minutes to whiz round from one to the next, to the next, to the next, to the next, to the next, and I've got a harmonica somewhere too.

This is getting worse. By the end of the gig, I won't be able to say a word.

“遥かなるセレブレーション。ジョン・ポール・ジョーンズは今や、次から次へ、次から次へと楽器を持ち運ぶのに5分はかかる。だんだんひどくなってきた。ライブが終わるころには、一言もしゃべれなくなるだろう。”

Aug 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Convention Center Arena

**Locale:** Tarrant County Convention Center

**City:** Ft. Worth, TX

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

Gonna sit down with all these lights and things. My poor brow is already sweating enough from my inefficiency tonight. Can you turn some of those big white lights off Mr. man with the lights? It's like a sauna bath. There you go, how's that? A bit of taste.

“このライトやいろいろなものに囲まれて座るんだ。今夜の僕の非力さで、もう眉間に汗をかいたよ。あの大きな白いライトを消してもらえませんか？サウナ風呂みたいだ。どうだい？少しは味がある。”

Aug 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Convention Center Arena

**Locale:** Tarrant County Convention Center

**City:** Ft. Worth, TX

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

This is one for the ah, the donkey. “これはああ、ロバのためのものだ。”

Aug 23, 1971

# The Complete Plantations

Setpage: [View](#)

Venue: Convention Center Arena

Locale: Tarrant County Convention Center

City: Ft. Worth, TX

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

The lemon's gone, in fact I could do with some lemon for this, this situation here. So if anyone's got some lemon that they don't want. Ladis and gentlemen, on drums, John Bonham. Moby Dick.

“レモンはもうない。実際、この状況にはレモンが必要だ。誰かいらぬレモンを持ってる人がいたら教えてくれ。ラディスの皆さん、ドラムはジョン・ボーナムです。モビー・ディック”

Aug 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Convention Center Arena

Locale: Tarrant County Convention Center

City: Ft. Worth, TX

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. Good night Fort Worth. “ありがとうございました。おやすみなさい。おやすみフォートワース。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Good evening. “こんばんは”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Thank you. Good evening. We'd like to ah, slow things down before it gets to hot. This is a track called Since I've Been Loving You.

“ありがとう。こんばんは。暑くなる前に、ああ、スローダウンしたいと思います。これは Since I've Been Loving You という曲です。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Right, we, we came, we came to Florida the first time about three years ago and ah, and when we did, we did this number. We'd like to do it again now.

“そうだね、僕らは3年前に初めてフロリダに来たんだ。それで その時、このナンバーをやったんだ。今またやりたいんだ。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Thank you. Good evening. ah Right, that's better. This is a track off the ah, off the next album. It comes out in about three weeks time. This is called Black Dog.

“ありがとう。こんばんは。これは次のアルバムからの曲なんだ。約3週間後に発売されます。Black Dog という曲です。”

# The Complete Plantations

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

We'd ah, we're gonna do another quiet thing. This is a track off , another track off the new album. You find it rather warm? What an amazing place. Too much. Anyway, this is a track called Stairway to Heaven. Right. Shh

“また静かにやるつもりだよ。これはニューアルバムからの曲です。暖かいと思う？なんて素晴らしい場所なんだ。あまりにね。とにかく、これは『天国への階段』という曲なんだ。そうだね。シーツ”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

This is one from New York.“これはニューヨークからのものだ。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Good evening. This is where we sit down. If we can ask you to try and please be as quiet as you can. Otherwise, we're gonna be in a position where you can't hear and we can't even hear. It's up to you. You'll have to shut up a bit more. You'll have to be a little quieter. Thank you.

“こんばんは。ここに座っています。できるだけ静かにしてください。そうでないと あなたの声が聞こえず、私たちの声も聞こえないという状況になります。君次第だ。もう少し黙ってくれ。もう少し静かにしてくれ。ありがとう”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

If we can ah, if we can keep the sound down, hang on, hang on, and stop whistling for fuck's sake, and shut up. We're gonna change the tuning on the acoustic guitars, and the more birds there are, the less chance we have of doing it. This is ah, yet another song from the new album. ah This is called Going to California, which is another part of the United States.

“もし音を抑えることができたなら、頑張って、頑張って、頼むから口笛はやめて、静かにしてくれ。アコースティック・ギターのチューニングを変えるんだ、鳥が多ければ多いほど、そのチャンスは少なくなる。これはまた新しいアルバムからの曲で、“カリフォルニアへ行く”というタイトルなんだ。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

Thank you.“ありがとう”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

# The Complete Plantations

Good evening. Contact, contact, contact seems to improve slowly, but it seems to improve. On drums, John Bonham. Moby Dick.

“こんばんは。コンタクト、コンタクト、コンタクトは、徐々にではあるが、改善されているようだ。ドラムはジョン・ボーナム。モビー・ディック。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham. Let's hear it for John Bonham. John Bonham. Good evening. Nearly there. We got one more.

“ジョン・ボーナム ジョン・ボーナムに拍手を。ジョン・ボーナムです。こんばんは。もうすぐだ。もう一つある。”

Aug 31, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Orlando Sports Stadium

City: Orlando, FL

Speaker: Robert Plant

After: Thank You

Thank you. Good night. Good night. “ありがとう。おやすみなさい。おやすみなさい。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Good evening. How've you been? one two. How've you been? I think we're gonna get a bit warm tonight.

“こんばんは。元気だった？ どうしてた？ 今夜はちょっと暖かくなりそうだね。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Good evening. This is ah, this is something quite a bit slower. This is called Since I've Been Loving You. Listen, the one thing we don't want tonight is a lot of rappin when we're trying to play. So if everybody, if you respect the people behind you then we're gonna stop a lot of shouting. So try to move into the aisles, and sit down a bit, otherwise it's gonna be us that are going to suffer.

“こんばんは。これはああ、かなりゆっくりしたものです。Since I've Been Loving You という曲です。聞いてください、今夜、私たちが望んでいないのは、私たちが演奏しようとしているときに、たくさんのラップをすることです。だから、もしみんなが、もし後ろの人をリスペクトしてくれるなら、シャウトするのは止めよう。だから通路に移動して、少し座るようにしてくれ、そうしないと僕らが苦しむことになる。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

We got ah, we got an album coming out in three weeks. This is a , we got to apologize about the delay, this ah, we got problems trying to get a record cover that looks how we want it. This is a track called Black Dog.

“3週間後にアルバムが出るんだ。これは、遅れをお詫びしなければならいんだけど、僕らが望むようなレコードジャケットを作るのに苦労したんだ。これは Black Dog という曲だ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)



# The Complete Plantations

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Thank you. This could be very dangerous. Right, here's one, here's one from you wouldn't believe how long ago.

“ありがとう。これは非常に危険だ。そうだ、ここにあるのは、信じられないかもしれないが、何年か前のものだ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Good evening. You've got to be a little bit more expressive now. Good evening. It's been ah, it's been twelve months since we were here. I'm not that hungry. It's ah, it's good to be back. We didn't even ah, imagine it was gonna be like this. It's good to be back. This is a track from the next album. It's called Stairway to Heaven. You got to be pretty quiet for this so Shh. If you're gonna talk, whisper.

“こんばんは。もうちょっと表情豊かにならないとね。こんばんは。ここに来るのは12ヶ月ぶりだね。そんなにお腹は空いてないよ。戻れてうれしいよ。こんな風になるなんて想像すらしてなかったよ。戻れてよかった。これは次のアルバムからの曲だ。『天国への階段』という曲だ。この曲はかなり静かに歌わなければならない。話すなら小声で。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Right, we'd like to, we'd like to do one, we gotta tribute this to New York. It's off the last album. I don't know whether you've got it. This is called Celebration Day.

“そうだね、ニューヨークへのトリビュートをやりたいね。前作からの曲だ。あなたが持っているかどうかわからないけど。Celebration Day という曲だ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

I remember last time we were here, we sat down, we didn't have very much success doing what we we're doing cause there was so much noise. So you cool it, and we're gonna sit down. Is everybody warm enough? What ever happened to last twelve months? What have you been doing?

“前回ここに来たとき、座っていたんだけど、あまりに騒がしかったから、僕らがやろうとしていることがあまりうまくいかなかったのを覚えている。だから冷静になって、座ろう。みんな、十分暖まったかい？この12ヶ月は何だったんだ？何をしていた？”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Alright, this is ah, another track off the next album. We haven't really decided yet on a name for it. No, not Led Zeppelin Four.

Led Zeppelin are alive and well in Scottsborough. This is called Going to California. Shh.

“よし、これは次のアルバムからのもう1曲だ。名前はまだ決めていないんだ。いや、レッド・ツェッペリン・フォーじゃない。レッド・ツェッペリンはスコッツバラで健在だ。これは『Going to California』だ。シーツ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

# The Complete Plantations

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

Good evening. On drums, John Bonham. Moby Dick. “こんばんは。ドラムはジョン・ボーナムです。モビー・ディック”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham. Let's hear it for Moby Dick. I might need you help, right? You got to help us. Everybody. A little louder. Louder children. I can't hear you.

“ジョン・ボーナム モビー・ディックに拍手を。君の助けが必要なんだ。俺たちを助けてくれ。みんな。もう少し大きな声で。もっと大きな声で。聞こえないよ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. Good evening. We shall overcome. Just one thing wrong. That person who did that. There's been no police trouble. There's been nothing at all, and everybody was grooving, right? One thing. We're gonna do some more, so put the lights off. We'll dedicate it to that guy who threw that thing. Put the lights down, down, down.

“ありがとうございました。おやすみなさい。こんばんは。我々は乗り越えよう。ひとつだけ悪いことがある。あの犯人は。警察沙汰にはなっていない。全然何もなかったし、みんなノリノリだったでしょ？ひとつだけ。もうちょっとやるからライト消して。投げた奴に捧げるよ。明かりを消せ、消せ、消せ。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

Thank you. Alright, we're gonna be a little quiet now, and you're gonna be a little quiet. On organ, John Paul Jones.

“ありがとう。では、少し静かにしましょう。オルガンはジョン・ポール・ジョーンズ”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Thank you very much. Good night. We're gonna do one more. This is one off the new album. I can't hear. I gotta tell you, I can't hear a thing I'm saying cause all the equipment's falling off. This is a track off the fourth album. It's called It's Been a Long Time. Just a moment.

“ありがとうございました。おやすみなさい。もう1曲やります。ニューアルバムからの1曲です。聞こえないよ。言っておくけど、機材が全部落ちてしまって、何を言っているのが聞こえないんだ。これは4枚目のアルバムからの曲だ。『It's Been a Long Time』という曲だ。ちょっと待って。”

Sep 03, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Madison Square Garden

City: New York, NY

Speaker: Robert Plant

After: Rock and Roll

Thank you. Good night. Good night New York. “ありがとう。おやすみなさい。おやすみニューヨーク。”

# The Complete Plantations

Sep 04, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Maple Leaf Gardens

City: Toronto, ON

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

was ah Stairway to Heaven. This is a track that we seem to have dedicated to New York city, but ah, if you remembered it from the last album, it's not such a cool one after all. Celebration Day.

“それは「天国への階段」。この曲は私たちがニューヨークに捧げた曲のようだ、しかし、ああ、前作から覚えていたのなら、やっぱりそんなにクールな曲じゃない。セレブレーション・デイ”

Sep 04, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Maple Leaf Gardens

City: Toronto, ON

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Listen, it really amazes me because anybody who's been to England knows that when you go to a concert, you, there's such a thing a listening to what's going on. And unfortunately, unfortunately, we're faced with a problem in our, in our free society, where a lot of people come to listen, and there's a lot of people who are making a racket, so nobody hears what's going on. Now we've got some things to say, and every time I go to open my mouth, there's another spokesman. So we'd like to do two acoustic things now, if you could bear with us, alright? You can either stay in a complete rut, or after three years, you can start moving and flowing a bit more. So I think you'll pick that.

“英国に行ったことのある人なら誰でも、コンサートに行けば、何が起きているのかを聴くということがあることを知っているからだ。しかし、残念なことに、私たちの自由な社会では、多くの人が聴きに来ているのに、騒いでいる人がたくさんいて、何が起きているのか誰も聴き取れないという問題に直面している。私たちは言いたいことがあるのですが、私が口を開こうとするたびに、別の代弁者が出てきます。だから今、2つのアコースティックなことをしたいんだ。完全なマンネリに留まるか、3年後に動き始めて少し流れるか。だから、君はそれを選ぶと思う。”

Sep 04, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Maple Leaf Gardens

City: Toronto, ON

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

I think that what it really is down to is that is, sort of a, we're not exactly sitting next to each other cause we're not sitting down there. If that guy next to you is trying to listen, then you've got to respect that, and be quiet. So the whole thing is a big circular respect thing at a concert. So many of those big concerts, those big um, festivals fell apart because the respect wasn't a uniform one. And the thing with these concerts is that they normally are. Anyway, that was cool. We want to do another one off the, off the fourth album, and this is a, when we're tuned up, I'll tell you a bit more about it. This is called Going To California, which is somewhere down south.

“英国に行ったことのある人なら誰でも、コンサートに行けば、何が起きているのかを聴くということがあることを知っているからだ。そして残念なことに、残念ながら、この自由な社会で、私たちは問題に直面しています、自由な社会では、多くの人が聴きに来る、騒いでいる人がたくさんいる、誰も何が起きているのか聞いていない。言いたいことがあるのに、私が口を開こうとするたびに、別の代弁者が出てくる、別のスポークスマンがいる。だから今、2つのアコースティックなことをしたいんだ。完全にマンネリ化したままでいるか、それとも3年経ったら、もう少し動いて流れるようになるか。だから、君はそれを選ぶと思う。”

Sep 04, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Maple Leaf Gardens

City: Toronto, ON

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

John Paul Jones played electric mandolin. Oh it's nice. That's better.

“ジョン・ポール・ジョーンズはエレクトリマンドリンを弾いていた。いいね。その方がいい。”

Sep 04, 1971

# The Complete Plantations

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Maple Leaf Gardens

**City:** Toronto, ON

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

Good evening. This time, on drums, our percussionist John Henry Bonham. Moby Dick.

“こんばんは。今回のドラムは、我らがプリキュショニスト、ジョン・ヘンリー・ポーナムです。モビー・ディック”

Sep 04, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Maple Leaf Gardens

**City:** Toronto, ON

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. Good night. “ありがとうございました。おやすみなさい。おやすみなさい。”

Sep 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Boston Garden

**City:** Boston, MA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

Good evening. So we finally made it home. This is ah, this is a little bit of a cooler thing. This is called Since I've Been Loving You. Far out.

“こんばんは。やっと家にたどり着きました。これはああ、これはちょっとクールなものです。これは Since I've Been Loving You という曲です。遠くから。”

Sep 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Boston Garden

**City:** Boston, MA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

Thank you. Where have you been for a year? This is ah, we're gonna finally, after a lot of pissing about, we got an LP coming out in about four weeks time. I suppose we could apologize for the delay, but ah, there's a simple thing behind it called Atlantic Records, and this is a track from it. This is called Black Dog.

“ありがとう 1年間どこにいたの？ああ、やっとだよ、4週間後にLPが出るんだ。遅れて申し訳ない、でもね、アトランティック・レコードというシンプルなものがあってね、これはその中の1曲。これは Black Dog という曲だ。”

Sep 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Boston Garden

**City:** Boston, MA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

Now, we'll have to do something about the usherettes. “さて、案内係を何とかしなければならない。”

Sep 07, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Boston Garden

**City:** Boston, MA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Stairway to Heaven

Thank you. Listen, listen, we got to put one thing straight cause we had a bit of trouble in New York the other day where so many people got on the stage, and it fell apart, and ah, if you'll listen to me, listen, listen, you must listen. If everybody get's on the stage the police will stop the thing, right? So all we want to do is to do as much of the new stuff, and the old stuff, that we can without it, without is all falling apart. So, if you dig that, right, we're gonna try. How are you upstairs, alright? We're gonna

# The Complete Plantations

try and do something that's ah, this is a track off the new album, and if it becomes impossible to do it, we're gonna have to stop. we are going to find it impossible to play, so please be quiet. This is a quiet thing. It's called Stairway to Heaven.

“ありがとう。聞いて、聞いて、1つ整理しておかなければならないことがある。先日ニューヨークで、大勢の人がステージに乗り込んできて、バラバラになってしまうというちょっとしたトラブルがあったんだ、それでね、聞いてくれるなら聞いてくれ、聞いてくれ、聞いてくれ。もしみんながステージに上がったら、警察がそれを止めるだろう？だから、僕らがやりたいのは、新しいことも古いことも、バラバラにならずにできる限りやることなんだ。だから、それを理解してくれるなら、やってみるつもりだ。2階はどうだい？これはニューアルバムからのトラックなんだけど、もしそれが不可能になったら、やめなきゃならない。これは静かなものです。天国への階段という曲です。”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

This is virtually an impossibility, but we want to do some acoustic things.

“これは事実上不可能だ、でも、音響的なことはやりたいんだ。”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Shh. Quiet. We're having such a problem here cause we can't hear. “静かに。静かに。聞こえないから困ってるんだ。”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

John Bonham. Moby Dick “ジョン・ボーナム モビー・ディック”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Good night. Thank you. Good night Boston. Good evening. We boogying, boogying just a bit.

“おやすみなさい。ありがとう。おやすみボストン。こんばんは。私たちはブギ、ブギ、ちょっとだけ。”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

Farewell. Good night Boston. “さらば。おやすみボストン。”

Sep 07, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Boston Garden

City: Boston, MA

Speaker: Robert Plant

After: Rock and Roll

Thank you. Good night. “ありがとう。おやすみなさい。”



# The Complete Plantations

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Good evening. This is a, a rather cooler thing from the last album. It's called Since I've Been Loving You.

“こんばんは。これは前のアルバムからの、ちょっとクールなものです。Since I've Been Loving You という曲です。”

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

We got a, we got an album coming out in about four weeks time, which is ah, a little over due, but we've been having a lot of ah. There seem to be a lot of strange people who try to make records, and don't quite get things together, like record companies, and things like that. This is one of the tracks from it. In a minute. This is called Black Dog.

“4週間後にアルバムを出す予定なんだけど、ちょっと間に合わないんだ。レコードを作ろうとしても、レコード会社とか、なかなかうまくいかない奇妙な人たちがたくさんいるようだ。これはその中の1曲です。すぐだよ。。Black Dog という曲です。”

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Black Dog. Here's a really far out ditty from long long ago. On bass, Mr John Paul Jones.

“ブラック・ドッグ！ 大昔の本当に遠い小曲を紹介しよう。ベースはジョン・ポール・ジョーンズ。”

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Most of all us. There ain't, there ain't a name. It's called Stairway to Heaven. Now listen, shut up, this is quite, this is quite a normal thing, you know. We've been in America for quite a while now, and we never expect a continuous show cause everything keeps breaking down. So we thought we'd just take things a little bit slower. And over to William Tell.

“何よりも私たちが。名前はない、名前はない。天国への階段って言うんだ。よく聞け 黙れ、これはごく これはごく普通のことなんだ 知ってるだろ。アメリカに来てもうかなり経つけど、連続公演は期待できないんだ。だから、もう少しゆっくりやろうと思ったんだ。ウィリアム・テルへ”

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

John Paul Jones, electric piano. Makes a change, doesn't it? We just come from New York, and this is a New York song.

“ジョン・ポール・ジョーンズ、エレクトリック・ピアノ。気分転換になるでしょ？ 僕らはニューヨークから来たばかりで、これはニューヨークの曲なんだ。”

Sep 09, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Hampton Roads Coliseum

City: Hampton, VA

Speaker: Robert Plant

# The Complete Plantations

**Before:** That's the Way

Right, you're sitting down. So are we. Far out. Can't hear ya. This is a the part where we usually ask people to stop falling out of the spotlights for a bit, and things like that. Fortunately, there's no trouble tonight.

“そう、あなたは座っている。僕たちも。遠いな。聞こえないよ。ここはいつも、スポットライトから少し落ちるのをやめてもらったりするところだ。幸い、今夜はトラブルはない。”

Sep 09, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Hampton Roads Coliseum

**City:** Hampton, VA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Going to California

This is a birdseed. This is another track off the forthcoming LP. Just do a tune up. Tea and honey. Any questions? This is called Going to California, which is where the sun shines, or so they say. Shut up.

“これは鳥の種。これは近日発売予定の LP からのもう 1 曲。チューンナップして。紅茶と蜂蜜。何か質問は？これは “カリフォルニア” という曲で、太陽が輝いているところ、そう言われています。黙れ”

Sep 09, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Hampton Roads Coliseum

**City:** Hampton, VA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

Put on your red dress baby cause we going out tonight. “今夜はお出かけだから、赤いドレスを着てね。”

Sep 09, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Hampton Roads Coliseum

**City:** Hampton, VA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

On drums, John Bonham, Moby Dick. “ドラムはジョン・ボーナム、モビー・ディック。”

Sep 11, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** War Memorial Auditorium

**City:** Rochester, NY

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

Good evening. ah We have a problem ever time we play in America, but it's still quiet rounge here. This is a thing called Since I've Been Loving You.

“こんばんは。アメリカで演奏するときはずっと問題があるのですが、ここではまだ静かです。これは Since I've Been Loving You という曲です。”

Sep 11, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** War Memorial Auditorium

**City:** Rochester, NY

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

Thank you. “ありがとう”

Sep 11, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** War Memorial Auditorium

**City:** Rochester, NY

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day

# The Complete Plantations

Listen, I don't know if there's anybody sitting down beyond all this. Now it's going to be pretty impossible for everybody who's standing, to sit down, otherwise they'll take up twice as much room, right? So if everybody moves a little back cause otherwise so many people ain't going to be carted all over the place. A little do un to your brother, and sister. Right, this is something from New York city, which is a place not to far away from here.

“聞いてくれ、この先に座っている人がいるかどうかかわからない。立っている人が全員座るのは不可能だろう。そうでなければ、2倍のスペースを取ることになる。だから、みんなが少し後ろに下がれば、そうでなければ多くの人があちこちに運ばれることはない。あなたの兄弟や姉妹にちょっとしたことを。これはニューヨークのもので、ここからそう遠くない場所だ。”

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Sorry, we're gonna sit down now. Listen, if we're gonna sitdown, I reckon you ought to sit down, so as the people who are behind you can see what's going on while they're sitting down. Far out. Now you see ah, the essence of these numbers we want to do now is silence. You remember, you remember that. It was a long time ago, and the crying of little voices doesn't really take us back to the Welsh mountains. so ah, if you could think about your brother behind you, oh bless your heart, we'll share it afterwards. No listen, cool it, if there's anyone wh wants to see farther back, he ain't goona be able to see nothing at all. So it's no good if you do a big outcry, none of us are gonna get anywhere at all. So, far out. So be quiet please. Shh.

“悪いが、もう座らせてもらおうよ。聞いてくれ、僕らが座るんだったら、君も座った方がいいと思うんだ。そうすれば、君の後ろにいる人たちも、座っている間に何が起きているのかわかるだろうね。遠いな。さて、我々が今やりたいこの数字の本質は沈黙である。覚えているだろう、覚えているはずだ。もうずいぶん昔のことだし、小さな声の泣き声はウェールズの山に連れて行ってはくれない。いや、冷静に聞いてくれ、もしもっと後ろを見たい人がいたとしても、その人は何も見ることができないだろう。だから大声で騒いでも無駄だ、誰もどこにも行けない。だから、遠くへ。だから静かにしてくれ。静かに”

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

We're gonna boogie everyday. This is another Shh, this is another sitting down song, ah any donations for the man who has been helping people get over the fence just throw it on the stage here. This is a thing called Going to California.

“俺たちは毎日ブギまくるぜ。これはもうひとつのシー、これはもうひとつの座って歌う曲、ああ、人々がフェンスを乗り越えるのを助けてきた男への寄付は、このステージに投げてくれ。これは『カリフォルニア』という曲だ。”

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

John Paul Jones, electric mandolin. “ジョン・ポール・ジョーンズ、エレクトリック・マンドリン”

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham. John Henry Bonham. John Henry Bonham. Good evening. Crazy time. You know, if we put all of this energy back into the earth, we might get rid of half the polution. So, the next time you go completely crazy, put all your vibes down into the earth, right? This is where we say good night.

“ジョン・ボナム ジョン・ヘンリー・ボナム ジョン・ヘンリー・ボナム こんばんは。クレイジーな時間だ。このエネルギーをすべて地球に戻せば、汚染物質の半分を取り除けるかもしれない。だから、今度完全にクレイジーになったら、自分の波動を全部地球に戻してみよう。ここでおやすみなさいを言うんだ。”

# The Complete Plantations

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

Good night. “おやすみなさい。”

Sep 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: War Memorial Auditorium

City: Rochester, NY

Speaker: Robert Plant

After: Thank You

Thank you, good night. “ありがとう、おやすみなさい。”

Sep 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Good evening. It's been quite a while ah, this is something a little lighter, more restrained. It's called Since I've Been Loving You. A little problem in the tuner. The difference in temperature between an early start and an early finish on the instruments being torn about, bit by bit.

“こんばんは。お久しぶりです！ちょっと軽めの、抑えめの曲です。Since I've Been Loving You という曲です。チューナーにちょっと問題が。早めのスタートと早めのフィニッシュの温度差で、楽器が少しずつポロポロになっていくんだ。”

Sep 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

This is ah, this is where we do one of the ah. We got a new album coming out in about three weeks time. There's been so much ah, so much messing around, trying to get a cover. As we wondered if the first time in four albums. I think we might get it right. anyway, this is one of the tracks that is on it. It's called Black Dog.

“ここがああ、ここがああのひとつをやるところなんだ。3週間後に新しいアルバムが出るんだ。ジャケットを作るのに、あちこちごちゃごちゃしていたんだ。アルバム 4 枚目にして初めてかな。とにかく、これはその中の 1 曲だ。Black Dog という曲だ。”

Sep 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Black Dog. This is one from ah, such a long time ago, at the old Fillmore.

“ブラック・ドッグ これは、ずいぶん昔の、旧フィルモアでの 1 枚だ。”

Sep 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Now we can. We got dedicated really to New York, New York. It's called Celebration Day.

“今ならできる。私たちは本当にニューヨーク、ニューヨークに捧げることができた。セレブレーション・デイと呼ばれている。”

Sep 13, 1971

# The Complete Plantations

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

**This is where we sit down. Can't hear ya man. “ここに座ろう 聞こえないよ。”**

Sep 13, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Going to California

**Thank you very much indeed. Much obliged. This is ah, Going to California.**

**“本当にありがとう。本当にありがとう。『Going to California.』”**

Sep 13, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

**John Paul Jones, electric mandolin. “ジョン・ポール・ジョーンズ、エレキ・マンドリン”**

Sep 13, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

**Good evening. Our percussionist, John Bonham. Moby Dick. “こんばんは。予言者、ジョン・ボーナムです。モビー・ディック”**

Sep 13, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Communication Breakdown

**Good night. Good night. Thank you very much. we've come here for three years. Thirty six months in which we've grown hair, and we sweat. Tonight, you ain't sweatin. Sweat. Sweat.**

**“おやすみなさい おやすみなさい。ここに来て3年。髪を伸ばし、汗をかいた36カ月。今夜は汗をかいていない。汗 汗。”**

Sep 13, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

**Good night San Fransisco. “おやすみ、サンフランシスコ。”**

Sep 14, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

**Thank you. You came then, you should have come last night. Last night we were several Bowler hatter beatniks. ah Since I've Been Loving You. You remember the last album? Right?**

# The Complete Plantations

“ありがとう。昨夜も来るべきだった。昨夜は何人かのボウラー帽子屋ビートニクだった。ああ、“Since I've Been Loving You” 前のアルバム覚えてる？”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Thank you. I think we shall call this Black Dog. “ありがとう。これをブラックドッグと呼ぶことにしよう。”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Good evening. There was a pollution alert today, and I lost my voice. This is one from millions and millions of ah, years ago, just when the good thing started checking itself out.

“こんばんは。今日は汚染警報が出て、声が出なくなりました。これは何百万年も何千万年も前のもので、ちょうど良いものが自分自身をチェックし始めた頃のもので。”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

John Paul Jones, Piano. “ジョン・ポール・ジョーンズ、ピアノ”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

This is ah, quite a moving night for me, and ah, this is also another sitting down song. ah We don't really like people squeaking too much, but it's cool. This is a, this is a thing that got together um, can't hear ya. I was gonna say the Scottish highlands. I was gonna say the Welsh mountains, but I think it was somewhere like the Gorum hotel, West thirty seventh street, in New York. Here's to the day where things were really nice and simple, and everything was far out all the time. It's no good clapping. And on that theme, It's not a very good cup of tea you get over here. On that theme, this is a, Thank you, this is a little thing that goes something like ah. This is called Going to California, which is somewhere around here, and flowers in your hair. Thank you.

“ああ、これは僕にとってかなり感動的な夜で、ああ、これもまた座って歌う曲なんだ。これは.....これは.....一緒になって.....うーん、聞こえない。スコットランドの高地って言おうと思ってたんだ。ウェールズの山岳地帯と言おうと思ったけど、ニューヨークの西 30 番通りにあるゴラム・ホテルのようなところだったと思う。物事が本当に素敵でシンプルで、すべてがいつも遠くにあったあの日に乾杯。拍手するのはよくない。そのテーマで言うと、ここで飲む紅茶はあまり美味しくない。そのテーマで、これは、ありがとうございます。これはカリフォルニアというもので、この辺にあります。ありがとうございます。”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Community Theatre

City: Berkeley, CA

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

Thank you. “ありがとう”

Sep 14, 1971

Setpage: [View](#)



# The Complete Plantations

**Venue:** Community Theatre

**City:** Berkeley, CA

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Whole Lotta Love

**Good night, Thank you.**“おやすみなさい、ありがとう。”

Sep 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Immigrant Song

**Good evening.**“こんばんは”

Sep 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Heartbreaker

**Good evening, ah, I understand that ah, in Japan, not many people speak English. Anyway, everyday it's, it's getting better, but ah, we'd like to say that so far we've had an incredible time, a wonderful time, and ah, this ah. we haven't even played a concert, and we've all really been having a ball. So ah, while I get the mic stand together. I'm gonna do me best to make this the best time we've ever had because it seems a difference to America. America doesn't seem so good any more unfortunately, maybe it'll get better. And while I'm talking like this, Jimmy's changing a guitar string. Right.**

“こんばんは、ああ、日本では英語を話す人が少ないということは理解しています。ともかく、毎日、どんどん良くなってきていますが、これまでのところ、信じられないような、素晴らしい時間を過ごしています。だから、マイクスタンドを用意している間にね。今までで最高の時間になるようベストを尽くすつもりだ。私がこうして話している間にも、ジミーはギターのリ弦を張り替えている。そうだね。”

Sep 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

**Thank you. Bless you. This is ah, something just a little bit slower. This is called Since I've Been Loving You.**

“ありがとう。祝福を。これはちょっとゆっくりした曲です。Since I've Been Loving You という曲です。”

Sep 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

**Right, we, we've got a new LP, album coming out in about 4 weeks time, and ah, this is one of the tracks from it. It's called Black Dog.**

“そうだ、新しいLP、アルバムが4週間後に出るんだ、で、ああ、これはその中の1曲なんだ。その中の1曲なんだ。ブラック・ドッグと呼ばれている。”

Sep 23, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

**Good Evening. I'm gonna try it a few times. Can't hear you man. This is one from a long long long long long time ago. Many moons.**

# The Complete Plantations

“こんばんは。何回か試してみるよ。聞こえないよ。これはずっとずっとずっと昔のものだ。大昔の。”

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Good Evening. This is ah, another track off the new album. This is called Stairway to Heaven. Remember that.

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Thank you. Good Evening. This is one, we've ah, we really got to dedicate to New York, which is somewhere in some hemisphere. It's nowhere near here, so you're alright.

“こんばんは。これはニューアルバムからのもう 1 曲です。これは『天国への階段』という曲です。覚えていますか？”

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Bron-Y-Aur Stomp

This is where we ah, sit down and look at you. “ここで私たちは、ああ、座ってあなたを見ているんだ。”

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Honorable lemon and honey, and tea. This isa, this is another track off the fourth, I sound as if I'm lisping, I'm not, off the fourth album, and this is also ah, about, once again, the United States, which has got nothing to do with this. Thank you. A long time ago, in 1967, there was a place called San Fransisco, and ah San Fransisco was responsible for many good things, including everybody's hair, and ah, right on man. I don't know what happened after 1967, maybe it was the truck drivers. I don't know, but anyway, it's still there, and it's in California. This is ah, a track called Going to California. Can't hear ya man.

“レモンと蜂蜜と紅茶。これは 4 枚目のアルバムからのもう 1 曲で、舌足らずのように聞こえますが、そんなことはありません。昔、1967 年にサンフランシスコという場所があったんだ。サンフランシスコは、みんなの髪をはじめ、たくさんの良いことをもたらした。1967 年以降に何が起こったのかは知らない。わからないけど、とにかく、それはまだそこにあって、カリフォルニアにあるんだ。これは『Going to California』という曲だ。聞こえないよ。”

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

You really goona have to stop all that whistling man. You really have to stop all that whistling. Good Evening. Now, when we all get together tomorrow night, it's gonna be really loud, like uncle Max would say. It's a real pleasure to be here, honestly. I'm not bullshitting. It's great. It's really good. The night is but young.

“その口笛、本当に止めてくれよ。その口笛は本当に止めないといけないよ。こんばんは。明日の夜、みんなで集まったら、マックスおじさんが言うように、本当に大きな音になりそうだ。正直言って、ここに來られて本当に嬉しい。うそじゃないよ。最高だよ。本当に最高だ。夜はまだ浅い。”

Sep 23, 1971

Setpage: [View](#)

# The Complete Plantations

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

**On drums, John Bonham, Moby Dick.**“ドラムはジョン・ボーナム、モビー・ディック。”

**Sep 23, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

**John Bonham. Let's hear it for John Bonham. John Bonham. Moby Dick. Good Evening.**

“ジョン・ボーナム ジョン・ボーナムに拍手を。ジョン・ボーナム モビー・ディック こんばんは。”

**Sep 23, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Communication Breakdown

**Good night. Thank you. I'll tell you one thing. For those who speak English, ah there's some gentlemen down in the front that are getting a bit too tough, so you better cool it. No, no, no, you sir, no, honorable, please no. Right, Good Evening.**

“おやすみなさい。ありがとう。ひとつ言っておくよ。英語を話す人たちへ、ああ、前のほうにいる紳士たちがちょっと言い過ぎだから、冷静になったほうがいいよ。いや、いや、いや、閣下、いや、閣下、お願いだからやめてくれ。そうですね、こんばんは。”

**Sep 23, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

**Good night, and thank you.**“おやすみなさい、そしてありがとう。”

**Sep 24, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Immigrant Song

**Good Afternoon.**“こんにちは”

**Sep 24, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

**Good Afternoon. This is ah, something a little slower. Since I've Been Loving You.**

“こんにちは。ちょっとゆっくりめの曲です。Since I've Been Loving You。”

**Sep 24, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Budokan Hall

**City:** Tokyo

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

# The Complete Plantations

Ah So. In a, in a manner of three weeks, maybe even more, I'm sorry, maybe even less, we got an LP, the fourth LP, coming out, and ah, despite the grand old Duke of York behind, we're gonna do some numbers from it tonight, and dedicate them all to Cliff Richards. This is one of them, and it's called Black Dog.

“ああ、そう。あと3週間で、いや、もしかしたらもっと早く、ごめん、もっと短いかもしれないけど、4枚目のLPがリリースされるんだけど、ああ、偉大なるヨーク公が後ろにいるにもかかわらず、今夜はその中からいくつかのナンバーを演奏して、そのすべてをクリフ・リチャーズに捧げようと思う。これはそのうちのひとつで、『Black Dog』という曲だ。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

How bout that? This is a, I beg your pardon? This is one from way way way way way back. Mr Jones?

“どうだ？これは...なんですか？これはずっとずっと昔のものだ。ジョーンズさん？”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Thank You. Arigato. This is yet another track from teh fourth album. This is called Stairway to Heaven.

“ありがとう ありがとう。これは4枚目のアルバムからのもう1曲。これは「天国への階段」と呼ばれている。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Good Afternoon. I don't really like playing when the daylight's with us. It's a pity it wasn't a little darker. How much? We ah, recently, in fact we just come from the United States of America, which is no fault of our own, but um, we'd like to do something that we really feel is, if anybody's been there, it's about five thousand oilslicks away, ah, this is something that we really think surgical rubber wear, this is a, that was very good. Nice. This is something, that's John Bonham there doing that. This is something for New York. It smells.

“こんにちは。日中はあまりプレーしたくないんだ。もう少し暗くならなかったのが残念だ。どれくらい？僕たちは最近、実はアメリカから来たばかりで、それは僕たち自身のせいではないんだけど、うーん、僕たちが本当に感じたことをやりたいんだ、もし誰か行ったことがある人がいたら、それは約5000オイルリック離れたところなんだけど、ああ、これは僕たちが本当にサージカルラバーを着ると思うものなんだ、これは、とても良かったよ。いいね。これは、ジョン・ボーナムがやっているんだ。これはニューヨークのためのものだ。匂いがする。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Today it seems to be very wet. This is a sticky situation. This is another track ah, from the fourth album, with a little Bron-Y-Aur Stomp thrown in. This is a, this is um, also dedicated to another part of America. We come from England, which is quite a way away from here, and you may well clap,, but ah, but America seems to be ah, where we happen to be ending up quite a bit, and in Amrica there was a place once like Pompei, and places like that, only it was called San Fransisco, and San Fransisco is where we all brought our beads, and our bells, and our guns, and our bombs, and everything else, and we dedicate this to what used to be San Fransisco. It's called Going to California. Thank you.

“今日は雨が多いようだ。これはベタな状況だ。これは4枚目のアルバムからのもう1曲で、Bron-Y-Aur Stompが少し入っている。これはアメリカの別の場所に捧げられた曲です。僕らはイギリスから来たんだけど、イギリスはここからかなり離れているし、拍手してくれるかもしれないけど、でもアメリカは、僕らがたまたま行き着くことになった場所のようで、アメリカにはかつてポンペイ

# The Complete Plantations

とかそういう場所があったんだけど、ただそこはサン・フランシスコと呼ばれていて、サン・フランシスコは僕らがビーズやベルや銃や爆弾やその他もろもろを持ち寄った場所なんだ。その名も『カリフォルニア』。ありがとう。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Tangerine

This is a, I must have you understand this, that this is the first time that we've ever done this, this here number.

“これは、皆さんに理解していただかなければならないことですが、このようなナンバーを出すのは初めてです。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

You have a very strong sun “あなたはとても強い太陽を持っている”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

On percussion, ladies and gentlemen, the only person who could do it, the only person who was in his pajamas ten minutes before the show. Right on the ball, John Bonham, Moby Dick.

“紳士淑女のみなさん、本番 10 分前にパジャマ姿で登場した唯一の人物、ジョン・ボーナムです。ジョン・ボーナム、モビー・ディック。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

John Bonham John Bonham John Bonham John Bonham John Bonham. Far Out.

“ジョン・ボーナム ジョン・ボーナム ジョン・ボーナム ジョン・ボーナム ジョン・ボーナム ファー・アウト”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

Thank you, Good bye “ありがとう、さようなら”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Good bye Tokyo. “さようなら、東京。”

Sep 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Budokan Hall

City: Tokyo

# The Complete Plantations

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

**Good night. “おやすみ”**

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Immigrant Song

**Good Evening “こんばんは”**

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

Good evening. We'd like to ah, Thank you for having us here, and ah, we didn't expect it to be as warm in here, there you go. This is something a little slower that will probably cool us off a little bit. It's called Since I've Been Loving You.

“こんばんは。お招きいただきましてありがとうございます。これは少しゆっくりした曲で、私たちを少し冷ましてくれるでしょう。Since I've Been Loving You という曲です。”

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

In about ah, in about in three weeks time, we have a new LP, the fourth album coming out, all being well, from Warner Pioneer, and ah, this is one of the tracks. It's called Black Dog. Thank you.

“3週間後くらいに、ワーナー・パイオニアから4枚目のアルバムとなる新しいLPが出るんだ。Black Dog という曲です。ありがとう。”

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

Thank you. It's getting better now. The ah, microphone seems to be crapping out, making some noises, and all sorts of things, and ah, this is one from a very very long time ago. We should say it's over three years. Right on.

“ありがとう。今は良くなってきている。マイクが壊れているようで、雑音が入ったり、いろんなことがあるんだ。3年以上前と言うべきでしょう。そうだね。”

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Stairway to Heaven

**Thank you. Good evening. “ありがとう。こんばんは。”**

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day



# The Complete Plantations

Thank you. This is a bird seed commercial. This is for New York.

“ありがとう。これは鳥の種のコマーシャルです。ニューヨーク向けです。”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Shiei Taikukan Hall

City: Hiroshima

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

This is, ah, the is the point in the proceedings, ah, where we take a seat. Good evening! Where've you been? Good evening! That's better. What have you been doing? You've sitting there all too polite and you must enjoy yourselves. That's the whole idea of everything. I don't want to offend anybody but that's what it's all about. Honourable English custom – one must enjoy oneself. Tea. I don't know whether you've tried it with honey, but it works. Far out man.

“これは、ああ、議事進行の中で、ああ、席に着くところです。こんばんは！どこに行ってた？こんばんは！その方がいい。何をしていたんだ？礼儀正しく座っているんだから、楽しまなきゃ。それがすべての考え方だ。誰の機嫌も損ねたくはないが、それがすべてだ。英国の立派な習慣だ。紅茶。ハチミツ入りは試したことがあるかどうか知らないが、効くんだ。遙か彼方の男。”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Shiei Taikukan Hall

City: Hiroshima

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Thank you. Right, this is a, ah, while we're sitting down, this is another track from the fourth album, and it's a sitting down song, and ah, that's why we're sitting down, and not standing up, nad things like that, or words to that effect, and ah, this is in a different tuning so while Jimmy rearranges the tuning, I have to say something really silly, like I just did. So, bless you, this is called Going to California. It's not too far away. Shhh

“ありがとう。これは、ああ、座っている間に、これは4枚目のアルバムからのもう1曲で、座っている曲で、ああ、だから僕たちは立っていないで座っているんだ、とか、そういう意味の言葉、ああ、これはチューニングが違うので、ジミーがチューニングを変えながら、僕は本当に馬鹿げたことを言わなければならないんだ、さっきみたいにね。だから、これは『カリフォルニア』というタイトルなんだ。そんなに遠くないよ。シー”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Shiei Taikukan Hall

City: Hiroshima

Speaker: Robert Plant

Before: Tangerine

Thank you, um yes. “ありがとう、そうだね。”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Shiei Taikukan Hall

City: Hiroshima

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

Thank you. Good evening. That's better. Ah so, Ah so. Smile. Getting better, isn't it? You should have more concerts.

“ありがとう。こんばんは。その方がいいよ。そうそう。笑って。良くなってきてでしょう？もっとコンサートを開いてください。”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Shiei Taikukan Hall

City: Hiroshima

Speaker: Robert Plant

Before: Moby Dick

On drums, on drums, John Bonham. Moby Dick. “ドラムはジョン・ボーナム。モビー・ディック”

Sep 27, 1971

Setpage: [View](#)

# The Complete Plantations

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

John Bonham John Bonham John Bonham John Bonham John Henry Bonham.

“ジョン・ボナム ジョン・ボナム ジョン・ボナム ジョン・ヘンリー・ボナム”

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. We'll see you. Good night. Good evening.

“ありがとうございました。おやすみなさい。また会いましょう。おやすみなさい。おやすみなさい。”

Sep 27, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Shiei Taikukan Hall

**City:** Hiroshima

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

Thank you. Good night. “ありがとう。おやすみなさい。”

Sep 28, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

Arigato. Tonight, tonight, you will be happy, and so will Phil Carson. This is a, this is indeed a pleasure, and a wonderful, we came from Hiroshima yesterday, and ah, your glorious train was really far out. Long big train, with many sleeping, and things like that, and such. Good milk. And so we're in top spirits, and ah, to avoid anymore bullshit, we'll go straight on. This is called Since I've Been Loving You.

“アリガトウ。今夜、今夜、あなたは幸せになるでしょう、フィル・カーソンも。昨日、広島から来たんだけど、あなたの栄光の列車は本当に遠かった。長い大きな列車で、たくさんの寝台車とか、そんなのとか。牛乳もおいしかった。それで、私たちは最高の気分で、ああ、これ以上くだらないことを避けるために、私たちはまっすぐに進みます。これは『Since I've Been Loving You』という曲です。”

Sep 28, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

Arigato. I have a terrible problem with my shoes nightly, keep coming undone. We ah, tonight you will be more than happy. Thank you. This is one from many moons ago. It's called ah, no I'll leave you to guess. Mr Jones? Good evening. Right on. This is ah, in about three weeks time, we have a new LP coming out, the fourth album, and ah, this is one of the tracks from it. It's called Black Dog.

“ありがとう。毎晩、靴が脱げてしまうんです。ああ、今夜はご満足いただけるでしょう。ありがとう。これは何ヶ月も前のものです。ああ、いや.....ご想像にお任せします。ジョーンズさん？ジョーンズさん？そうです。これは...3週間後に新しいLPが出るんだ。4枚目のアルバムで、これはその中の1曲。曲名は“ブラック・ドッグ”だ。”

Sep 28, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

# The Complete Plantations

Before: Dazed and Confused

Wait, ah, this is one from about the same time as that. John Paul Jones.

“待って、ああ、これはそれとほぼ同時期のものだ。ジョン・ポール・ジョーンズ”

Sep 28, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Give a great and most honorable pleasure. Far out, um, this is another track off the fourth album, and this ah, takes on an entirely different mood, and ah, it's called Stairway to Heaven.

“偉大で最も名誉ある喜びを与えよう。これは4枚目のアルバムからのもう1曲で、まったく違うムードの曲で、『天国への階段』と呼ばれている。”

Sep 28, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Please Please Me

Arigato. Good evening. You are too quiet, much too quiet, dishonorably quiet, it's not cool. Not far away to the east.

“アリガトウ。こんばんは。あなたは静かすぎる、ずっと静かすぎる、不名誉なほど静かだ、かっこ悪い。東は遠くない”

Sep 28, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Yeah, thank you. Thank you. um This, this next song is another one from the fourth album, and ah, this is a, no it's got nothing to do with it at all man. No, no listen, you've got to wait. It's no good saying that. That's all you know in English. I know a little bit more, you see? And this is off the fourth album, and it's a sitting down one. I've spoken more English here than I ever did in America. So this is called Going to California, which is California being ah, somewhere between here and the lost continent of Atlantis, and ah the British isles. Nevertheless, some people go there. In fact, in California, was a place called San Fransisco, and San Fransisco was a, I mean ah, it was a wonderful place to go. Going to California.

“うん、ありがとう。次の曲も4枚目のアルバムからの曲なんだけど、これは.....いや、全然関係ないよ。いや、いや、聞いてよ。そんなこと言ってもしょうがない。英語で知ってるのはそれだけだ。もうちょっと知ってるよ。これは4枚目のアルバムからで、座って聴くものなんだ。ここでは、アメリカにいたときよりもたくさん英語を話したよ。これは『Going to California』というタイトルで、カリフォルニアは、ここと失われたアトランティス大陸とイギリス諸島の間のどこかにある。とはいえ、そこに行く人もいる。実際、カリフォルニアにはサン・フランシスコという場所があり、サン・フランシスコは素晴らしい場所だった。『Going to California』”

Sep 28, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: We Shall Overcome

Thank you. “ありがとう”

Sep 28, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Tangerine

Hang on, whoa, whoa. “ちょっと待って、ちょっと待って。”

Sep 28, 1971

# The Complete Plantations

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

**Good evening. It's our most honorable pleasure, ladies and gentlemen, it's your old friend, for a summer season, John Bonham. Moby Dick.**

**“こんばんは。紳士淑女の皆さん、旧友のジョン・ボーナムです。モビー・ディック”**

**Sep 28, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

**John Bonham. Moby Dick. Let's hear it for John Bonham. Good evening.**

**“ジョン・ボーナム モビー・ディック ジョン・ボーナムに拍手を。こんばんは。”**

**Sep 28, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Hi-Heel Sneakers

**Phil Carson, and Clive Coulson on vocals. “ヴォーカルはフィル・カーソンとクライヴ・クールソン。”**

**Sep 28, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

**Good night, and arigato. “おやすみなさい、そしてありがとう。”**

**Sep 29, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Immigrant Song

**Good evening. Welcome to Osaka. Thank you. Good bye. “こんばんは。大阪へようこそ。ありがとう。さようなら。”**

**Sep 29, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

**Good evening. It is our great pleasure to be a second night in Osaka, cause we wondered whether we would be. Hello, um, this is something a little bit slower. This is called Since I've been loving you. Arigato.**

**“こんばんは。大阪で2日目の夜を迎えられることを大変嬉しく思います。こんにちは。これは Since I've been loving you という曲です。アリガトウ。”**

**Sep 29, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

# The Complete Plantations

In ah, in about three weeks we have a new album, the fourth LP comes out, gracias, and ah, you got it. Black Dog. This is a track called Black Dog, from the fourth album.

“あと3週間ほどで新しいアルバム、4枚目のLPが出るんだ。Black Dog。これは4枚目のアルバムに収録されている Black Dog という曲です。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Common complaint in Osaka, rice in hair. You think I'm joking, right? We got to tell you that we spent 6 weeks in America, and that isn't even worth a round of applause, but we diid, and ah, we spent two weeks in wonderful glorious Japan, which has been incredible. Great hotels, great bars, great people um, and without giving you any, it's not bullshit really because ah, really this is our last night in Japan, and we, and we're gonna have a good time, and I think you will too. So ah, on with the show, and on with the show. My John Paul Jones. No no no no no no no, wait. Mr John Paul Jones. Mr John Paul Jones.

“大阪でよくある苦情、髪の毛にご飯が入る。冗談だと思うでしょ？僕たちはアメリカで6週間過ごしたんだ。それは拍手する価値もないけど、僕たちは2週間、素晴らしい栄光の日本で過ごしたんだ。素晴らしいホテル、素晴らしいバー、素晴らしい人々、そして、皆さんに何もお伝えすることはありませんが、これは本当にデタラメではありません。なぜなら、本当にこれが日本での最後の夜だからです。それでは、ショーをお楽しみください。僕のジョン・ポール・ジョーンズ いやいやいやいや、待てよ。ジョン・ポール・ジョーンズさん ジョン・ポール・ジョーンズさん”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Jimmy Page. Will you excuse me? Ah yes, Good evening. You're much too quiet, much too slow, too silly, and fast asleep. This is ah, another track off the new album, the fourth album. This is called Stairway to Heaven.

“ジミー・ペイジ！ ちょっと失礼します。ああ、今晚は。君はあまりに静かで、あまりに遅く、あまりに愚かで、そしてあまりに早く眠っている。これは新しいアルバム、4枚目のアルバムからの曲です。これは『天国への階段』だ。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Thank you. Very polite. Nice to hear it. Mr. John Paul Jones here again? Come on lad. Right.

“ありがとう。とても礼儀正しい。聞けてうれしいよ。ジョン・ポール・ジョーンズさん、また来たのか？さあ、若者よ。そうだ。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Hello, hello darling. ah Well, where's Mr. Bonham? Jimmy's here, he can't go any further than here. He can't go over there cause there's a big hole there. Hello, it's feeding back.

“こんにちは、こんにちは、ダーリン。おやおや、ボナムさんは？ジミーはここだよ。ここより先には行けない 大きな穴が開いてるから あそこには行けないんだ こんにちは また穴が開いてる”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

# The Complete Plantations

**Before:** Going to California

Arigato. Hellow, there must be something to follow that ah, there is, um, this is another um, another song off the new, the fourth LP, ah which we did last night too. Did anybody come last night? Bless your socks. Well I came here last night. This is called Going to California.

“ありがとう。昨晚もやったけど、これは新しい、4枚目のLPからの曲なんだ。昨日の夜、誰か来た？靴下に祝福を。僕は昨夜来たよ。これは『Going to California』だ。”

Sep 29, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Tangerine

Where's Bonzo? Bonzo, Mr. Bonham, Mr. Bonham. Listen, after three everybody say Mr. Bonham. 1,2,3 Mr Bonham. For fuck's sake, Mr Bonham, what can you say? Mr Bonham went for bath with Geisha, yeah, right on. I'm afraid Mr., where is he? Where's Bonham? He refuses to come. Fuck you mate. Where'd he go? Alright then, no MR. Bonham. Mr. Bonham, then, I know what you mean, so shhh. I'm a country boy.

“ボンゾは？ボンゾー、ミスター・ボナム、ミスター・ボナム。いいか、3つ終わったら、みんなミスター・ボナムと言うんだ。1,2,3 ミスター・ボナム ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー、ボンゾー。ボナムさんはゲイシャと風呂に行った。ボナムはどこだ？ボナムはどこだ？来るのを拒否された くだばれ どこに行った？それなら Mr. ボーナム Mr.ボーナム...言いたいことはわかる。俺は田舎者だ”

Sep 29, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Friends

MR. Bonham, after 3, 1,2,3. Where's he gone? Where's the old dame? ah Who's this coming over the screen? Mr. Bonham. Japan is a wonderful place, and you're too much. You've put up with a lot. We don't usually do things like this, but ah, while you're there.

“MR. ボナム、3の後、1,2,3。どこに行った？スクリーンから聞こえるのは誰だ？ボナムさん。日本は素晴らしいところだ。よく我慢したね。普段はこんなことしないんだけど、ああ、君がいる間はね。”

Sep 29, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Smoke Gets In Your Eyes

Japan, wonderful place, wonderful.“日本、素晴らしいところ、素晴らしい。”

Sep 29, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

On drums, on drums, Max Wall, Moby Dick, John Bonham.

“ドラムは、マックス・ウォール、モビー・ディック、ジョン・ボナム。”

Sep 29, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Koseinenkin Kaikan

**City:** Osaka

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

John Bonham, John Bonham. Moby Dick. Tomorrow we should be in England, oh dear. Right.



# The Complete Plantations

“ジョン・ボーナム ジョン・ボーナム モビー・ディック 明日はイギリスにいるはずだ。そうだね。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you, Arigato, and good night. We would like to tell you that um, we'd like to tell you so many things. We'd like to do so many things, but ah, just thank you very much for being great

“ありがとう、アリガトウ。私たちはあなたに、うーん、たくさんのことを伝えたいと思います。たくさんををしたい、でも、ああ、本当にありがとうございました。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

Before: Organ Solo

Thank you very much. Good night. “ありがとうございました。おやすみなさい。”

Sep 29, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Koseinenkin Kaikan

City: Osaka

Speaker: Robert Plant

After: Rock and Roll

Farewell “さらば”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Good evening. Well, we're off again. “こんばんは。さて、また出発だ。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Good evening. Good evening. Now then, ah today's the day of the Teddy Bear's picnic, and to go with it, our new album came out. I know what they say about the length of time between the two, but I'm sure that you can read all sorts of reports.

Nevertheless, this is one of the tracks from it. This is called Black Dog.

“こんばんは。こんばんは。さて、今日はテディベア・ピクニックの日で、それに合わせてニューアルバムが発売されました。その間の時間の長さについては、よく言われることですが、いろんなレポートを読んでいただければと思います。とはいえ、これはその中の1曲だ。『Black Dog』という曲だ。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Thank you. This is ah, something a little bit older. Since I've been loving you.

“ありがとう。これは少し古いものです。『Since I've been loving you』”

Nov 11, 1971

# The Complete Plantations

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Good evening. This is a, hang on, Good evening. I don't know how long it's been, hang about, do not do not do not do not. This is a thing called Rock and Roll.

“こんばんは。これは、ちょっと待って、こんばんは。私はそれがどれくらいの時間されているかわからない、ハングアバウト、しないでくださいしないでくださいしないでください。これは、ロックンロールと呼ばれるものです。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Quick change of guitar, and ah, this is another track from the new album. I tell you what, this is a very quiet one, hang on, hey, hey, hey, hang on. This is gonna be pretty quiet. When it gets really loud, everybody shout. Right, so anyway, it's gonna start off really quietly. This is called Stairway to Heaven.

“ギターを素早く持ち替えて、ああ、これもニューアルバムからの曲だ。これはとても静かな曲だ。この曲はとても静かだ。本当にうるさくなったら、みんな叫んでね。とにかく、本当に静かに始まるよ。これは“天国への階段”と呼ばれている。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

This is John Bonham. Bonzo? This is another ah, another from the new album. It's coming up later, hang about. There's no worries, the Newcastle Brown is... This is called Going to California.

“ジョン・ボーナムだ。ボンゾ？これは新しいアルバムからの曲だ。後で出てくるから待ってて。心配ない ニューカースル・ブラウンは... これは カリフォルニアだ”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Tangerine

Hang about. Shhh. “ぶら下がる。シーツ。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

Good evening. Hang about. This is one from ah, three and a half years ago. Everytime we have a birthday, we play this.

“こんばんは。ぶらぶらして。これは3年半前のものです。誕生日があるたびにこれをやるんだ。”

Nov 11, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

Good evening. Right. “こんばんは。そうですね。”

Nov 11, 1971

# The Complete Plantations

Setpage: [View](#)

Venue: City Hall

City: Newcastle-upon-Tyne

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Right, ah, here's one um, we dedicated to New York cause we've been there about seventy nine thousand times, and I don't know whether, what did he say? Anyway, this is about New York. It's called Celebration Day. Pardon? Well this is ah, our one and only um, ah, shhh.

“ニューヨークには7万9千回くらい行っているからね。とにかく、これはニューヨークの話なんだ。セレブレーション・デイと呼ばれている。何だって？これは僕らの唯一無二の.....ああ、シーツ。”

Nov 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Caird Hall

City: Dundee

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Now then, well, I don't know what to say except that, Clive what are you doing? This is Clive. We've played a lot of places in Scotland. You what? So this is one from the new album. This is called Black Dog.

“クライブ(クールソン)、何をしてるんだ？クライブだ。僕らはスコットランドでいろんな場所で演奏してきた。なんだって？これは新しいアルバムからの1曲だ。これは“Black Dog”だ。”

Nov 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Caird Hall

City: Dundee

Speaker: Robert Plant

Before: Communication Breakdown

Thank you very much. Good night. So listen, if you jump up on the stage and really, and give them a bad time, then it breaks the whole thing right? You know what I mean?

“ありがとうございました。おやすみなさい。聞いてくれ、もし君がステージに飛び上がって、本当に、彼らにひどい思いをさせたら、それですべてが壊れてしまうんだ。どういう意味かわかる？”

Nov 13, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Caird Hall

City: Dundee

Speaker: Robert Plant

Before: Weekend

Good evening. Now don't forget what I said cause that's really important cause we've been playing in Scotland, amongst us all, for about six years, and it's always been the same. Great people, now listen, shut up, shut up, listen.

“こんばんは。僕が言ったことを忘れないでほしい。これは本当に重要なことなんだ。僕らはスコットランドで、みんなの中で、6年ほどプレーしてきたけど、いつも同じだった。素晴らしい人たちだ、黙って聞いてくれ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Well Good evening, good evening. Well, its really far out to be back. Last time we were here we were with Jimmy James. We'd like to dedicate this show to Jimmy James, and his good good band. Right.

“こんばんは。戻ってくるのは本当に久しぶりだ。前はジミー・ジェームスと一緒にだった。このショーをジミー・ジェームスと彼の素晴らしいバンドに捧げたい。そうだね。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

# The Complete Plantations

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Thank you, Good evening um, we got a new album that came out about ah, um, well it was long overdue, as far as we were concerned. We had a lot of trouble wuth it and things, ah, this is one of the tracks from it. It's called Black Dog.

“ありがとう、こんばんは、僕たちは新しいアルバムを手に入れたんだ。そのアルバムの中の 1 曲です。ブラック・ドッグ』っていうんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Yeah, thank you, uh, I'm sure you must've had a town hall, um anyway. It's only played a mile from Birmingham. This is ah, one, this is not a joking matter. This is a track called Since I've Been Loving You. You're very polite.

“ええ、ありがとうございます、ええと、きっと町内会があったんでしょうね、ええと、とにかく。バーミンガムから 1 マイルしか離れていないんだ。これは、ああ、冗談じゃないんだ。これは Since I've Been Loving You という曲です。礼儀正しいね。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Oh dear, this is a, hang on, this is another thing off the new album, and, alright John? This is um, this is called um, Rock and Roll.

“おやおや、これは.....ちょっと待って、これはニューアルバムからの曲なんだ。ジョン、大丈夫か？これは “ロックンロール ” っていうんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Thank you. You may wonder, what all the joviality's is, or where it's at, but ah, I got no idea. We decided that we watched too many people getting very serious about the whole affair, and after all, the finest thing in the world is to smile. So, my tea's much better. This is um, anyway, this is ah, this is called Stairway to Heaven.

“ありがとう。この陽気さは何なんだ、どこにあるんだと思うかもしれないが、私にはわからない。私たちは、あまりにも多くの人たちが深刻になっているのを見て、結局のところ、世界で最も素晴らしいことは微笑むことだと思ったんだ。だから、私の紅茶の方がずっとおいしいわ。これは.....とにかく、これは.....『天国への階段』っていうんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

A long time ago, about 1960, late 66, before that in California ah, there was a town called San Fransisco, and ah, you know I'm not being clever cause I said it was, and I'm not being clever because it's still there really. It's just that the vibe that came from that place. Any way, there was this town that gave the world a good start to begin, which we must agree, and ah, if you go back now you'd see it's still full of Bowler hatted beatniks, which is an expression that you'd find. Three years ago, you would walk down the streets. Anyway, this is a, to cut a long story short, Califorinia ah, were I come, no, or there I came. This is called Going to California.

“昔、1960 年か 66 年後半、その前、カリフォルニアにサン・フランシスコという町があったんだ。ただ、あの場所から漂ってくる雰囲気そうさせただけなんだ。いずれにせよ、この町は世界に幸先のいいスタートを与えた。それは同意せざるを得ないし、ああ、今

# The Complete Plantations

戻れば、ポウラーハットをかぶったビートニクがまだたくさんいるのがわかるだろう。3年前なら、通りを歩けばわかる。とにかく、これは長い話を短くすると、カリフォルニアなんだ、私が来たところ、いいえ、いや、そこに来たんだ。これは「カリフォルニア」と言うんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Thank you California, and all that dreams.“ありがとう、カリフォルニア、そしてすべての夢に。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Tangerine

San Fransisco, Ipswich, so it's all somewhere irrelevant. We got a lot of little songs that we keep doing in complete sense. It's really nice to be able to do that except that most of the audience goes to the bar, or something like that. So we're gonna tray and keep it very serious.

“サンフランシスコ、イプスウィッチ、全部関係ないところだ。完全な意味でやり続けている小さな曲がたくさんある。観客のほとんどがバーに行ったりすることを除けば、そういうことができるのは本当にいいことだ。だから、僕たちはお盆に、とてもシリアスにやるつもりなんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Dazed and Confused

I tell you what, after a one hundred and eighty mile drive, it's strange to be in such good spirits. Anyway, as you, as you were. This is one from such a long time back. It's going to be a silly night I'm afraid. We'd like you all to feel at home. Think of the, we're all of one mind. Here we go.

“180 マイルのドライブの後なのに、こんなに元気でいられるのは不思議だ。とにかく、君のように。これはずいぶん昔のものだ。おバカな夜になりそうだ。皆さんにはくつろいでいただきたい。我々は皆、心を一つにしている。さあ、始めよう。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: What is and What Should Never Be

Shhh, shhh.“シー、シー。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

ah On the other side from San Fransisco, there's a place called New York. Far out, and don't, I mean John Sebastian says a lot fo goof things about New York. I don't know whether he said anything about New York, in fact, um, I think that it's about the most appropriate place this can go with. It's called Celebration Day. Thank you. Thank you.

“ah サンフランシスコの反対側にニューヨークという場所がある。ジョン・セバスチャンは、ニューヨークのことをたくさんおふざけのように言うんだ。彼がニューヨークについて何か言ったかどうかは知らないが、実際、うーん、これが一番ふさわしい場所だと思う。セレブレーション・デイと呼ばれています。ありがとう。ありがとう。”

Nov 16, 1971

# The Complete Plantations

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Whole Lotta Love

It's been a veyr great ah, pleasure. So far, so good. Mr. Bonham suggested something about going down and cancelling the states tour. So this is for John. This is for John.

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Weekend

Thank you very much. Good night. Good night. Good evening, as John Paul Jones, ah well. Hang on, shhh, listen now, now listen. It's no good, shhh. We're in a bit of a tete a tete. Hang on, yeah. This is a, ah this is one from everybody, everybody bang a gong. This is an old Eddie Conchran thing.

“とても嬉しいよ。ここまでは順調だ。ミスター・ボーナムは、全米ツアーをキャンセルすることを提案した。だから、これはジョンのためなんだ。これはジョンのためだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

Before: Gallows Pole

We keep on, right on. We're gonna try um, there's been a request. Do you know those dances that you use to go to where everybody used to walk around in a big long line, and the poor group was getting about seven pounds ten shillings? We're gonna play something by Led Zeppelin.

“このまま続けるんだ。やってみよう リクエストがあったんだ。昔よく行ったダンスで、みんなが長い列を作って歩いていて、貧乏なグループが7ポンド10シリングくらいもらっていたのを知ってる？レッド・ツェッペリンの曲をやるんだ。”

Nov 16, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: St. Matthew's Baths

City: Ipswich

Speaker: Robert Plant

After: Gallows Pole

Thank you very much. Good night. “ありがとうございました。おやすみなさい。”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Good evening. one two. Are you cold? “こんばんは。寒くない？”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog



# The Complete Plantations

Good evening. Good evening. Turn the light round on them. Let's have a look at them. Good evening. Right, if you're gonna keep warm, you got to keep doing things like that. This is one of the over due things that we've had a bit of messing around with.

This is called Black Dog.

“こんばんは。こんばんは。彼らにライトを回してください。見てみましょう。こんばんは。そうね、暖かくしていたいなら、こういうことを続けなきゃね。これは、私たちがちょっといじくりまわした、期限切れのものひとつです。これはブラックドッグと呼ばれていません。”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Well it's amazing sound isn't it? Can't hear a thing. anyway, this is a, one from ah, way back when. Since I've Been Loving You. I expected a bit more from the pigs, didn't you? I could have brought some goats.

“すごい音でしょう？何も聴こえないよ。とにかく、これは、ああ、昔からの 1 枚なんだ。Since I've Been Loving You. 豚にはもうちょっと期待してたんだけどね。ヤギでも連れてくればよかった。”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Rock and Roll

Thank you. Right, to keep warm in here, it's time for something um, a little more active. Rock and Roll.

“ありがとう。さて、ここで暖をとるために、もう少しアクティブなことをしよう。ロックンロール。”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Thank you all behind the curtain, who ever you are. I don't know what that's all about. Right, the man's right. The change of guitars and a thing off the new album. This is called Stairway to Heaven.

“カーテンの向こうの皆さん、誰であろうとありがとう。それが何なのか、僕にはわからない。その通りだ。ギターの変更と新しいアルバムからの曲だ。これは『天国への階段』と呼ばれている。”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

Locale: Electric Magic

City: London

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

Right, on our travels, we go from place to place. San Fransisco. At one time it was a totally amazing scene, and unfortunately now it's got a bit, the same that's crept into San Fransisco has crep in everywhere else at different times. A pity. It's loss though. Anyway, it gave room to a thing called Going to California. Going to California.

“そうですね、旅ではあちこち行きます。サンフランシスコ。一時期はまったくもって素晴らしいシーンだったんだけど、残念ながら今は少し、サンフランシスコに忍び寄った同じようなものが、時代によって他のどこでも忍び寄るようになってしまった。残念だ。でも、それは損失だ。とにかく、カリフォルニアへ行くというものが生まれた。カリフォルニア”

Nov 20, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Empire Pool

# The Complete Plantations

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

Thank you. This next one was born in ah, Snowdonia. This is the place to be after a war. That's the Way.

“ありがとう。この次の選手は、ああ、スノードニアで生まれました。戦後はここがいい。それが “That's the Way だ。”

Nov 20, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Empire Pool

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

Here's one from ah, you what? Get Mr. Jones together with his bass. Here's one from way back. Hang on. We got a bit of a technical hitch.

“ああ、なんだ？ジョーンズさんをベースと一緒に。ずっと前の曲だ。ちょっと待って。ちょっと技術的な問題があつてね。”

Nov 20, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Empire Pool

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

Good evening. Good evening. That's better. “こんばんは。こんばんは。その方がいいよ。”

Nov 20, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Empire Pool

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day

Thank you. Right, I was saying something about San Fransisco. Well New York is ah, another kettle of fish. It has nothing to do with that. In fact, it's quite the opposite. So this is a song from New York. It's called Celebration Day.

“ありがとう。そうそう、サンフランシスコのことを話していたんだ。ニューヨークはまた別の話だ。それとは関係ない。実際、まったく逆なんだ。これはニューヨークの曲だ。セレブレーション・デイという曲だ。”

Nov 20, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Empire Pool

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Moby Dick

And ah, we mus await Mr. Bonham's return. He's gone for a piss, and he has to. Second night in a row. Mr. Bonham. Mr. Bonham. Here he is. Man of the Midlands. Our precussionist, the veryshort bladdered, John Bonham. Moby Dick.

Nov 20, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Empire Pool

**Locale:** Electric Magic

**City:** London

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Whole Lotta Love

Let's hear it for John Bonham. John Bonham. Moby Dick. John Bonham. John Bonham. John Bonham.

# The Complete Plantations

“そして、ポーナム氏の帰りを待つ。彼は小便に行ったんだ。2夜連続だ。ポーナムさん ポーナムさん 来たぞ ミッドランドの男  
予言者...短髪のジョン・ポーナムだ モビー・ディック”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Free Trade Hall

City: Manchester

Speaker: Robert Plant

Before: Immigrant Song

Good evening. Right, we're sorry about the delay, but there was some ice on the motor way, and ah, John Paul Jones wanted two helpings of apple pie, and ah, we're here.

“こんばんは。遅れて申し訳ないんだけど、モーター・ウェイに氷が張っていて、ジョン・ポール・ジョーンズがアップルパイを2人前食べたいというので、ここに来たんだ。”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Free Trade Hall

City: Manchester

Speaker: Robert Plant

Before: Black Dog

Good evening, ah, we've got a new LP that came out about um, well a period of time ago. I think it might have been about a week. This is called Black Dog. Thank You.

“こんばんは、新しい LP が出たんです。週間くらい前かな。Black Dog というタイトルです。ありがとう。”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Free Trade Hall

City: Manchester

Speaker: Robert Plant

Before: Since I've Been Loving You

Gosh, I think I got um, that flu that's going about, and ah, It's very nice to be back. I don't know, where are we? Manchester, Manchester, right. It's good to be back and ah, just a technical fit if you could talk amongst yourselves for a bit. This is for the fello with the bad throat. It's called, it's called Since I've Been Loving You.

“風邪が流行っているみたいで、ああ、戻って来れて嬉しいよ。ここはどこ？マンチェスターだよ。戻ってこれでうれしいし、技術的なことなんだけど、ちょっとみんなと話がしたいんだ。これは喉の悪いフェローのためにあるんだ。これは『Since I've Been Loving You』という曲です。”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Free Trade Hall

City: Manchester

Speaker: Robert Plant

Before: Celebration Day

Ta, Thank you, um somewhere a little bit to the west of here there's a United States, and just before you get to the United States, there's a statue that sticks up, and that's the place called New York, and ah, this is a thing dedicated to New York. It's called Celebration Day.

“タ、ありがとう。ここから少し西に行ったところにアメリカ合衆国があって、その手前に銅像が建っているんだけど、そこがニューヨークという場所で、これはニューヨークに捧げられたものなんだ。セレブレーション・デイと呼ばれています。”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Free Trade Hall

City: Manchester

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

Thank you. This is ah, something totally different. “ありがとう。これはああ、まったく違うものだ。”

Nov 24, 1971

Setpage: [View](#)

# The Complete Plantations

**Venue:** Free Trade Hall

**City:** Manchester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Going to California

that you. Wonderful.“その通りだ。素晴らしい。”

Nov 24, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Free Trade Hall

**City:** Manchester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

Hang on.“ちょっと待て。”

Nov 24, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Free Trade Hall

**City:** Manchester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Thank You

Thank you very much. Good night Manchester.“ありがとうございました。おやすみマンチェスター”

Nov 25, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Percy Gee Building

**Locale:** Leicester University

**City:** Leicester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Immigrant Song

one two. Good evening. I got the flu so ah, well.“one two. **こんばんは。インフルエンザにかかりました。**”

Nov 25, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Percy Gee Building

**Locale:** Leicester University

**City:** Leicester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

Good evening. We're gonna do some new things tonight. This is ah, one off the new album. It's called Black Dog.

“こんばんは。今夜は新しいことをやるつもりだ。これはニューアルバムからの1曲。ブラック・ドッグという曲です。”

Nov 25, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Percy Gee Building

**Locale:** Leicester University

**City:** Leicester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

ah This is one from ah, the last album. It's called Since I've Been Loving You.

“ah これは最後のアルバムからの1曲です。Since I've Been Loving You』というタイトルです。”

Nov 25, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Percy Gee Building

**Locale:** Leicester University

**City:** Leicester

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Celebration Day

# The Complete Plantations

This is ah, this is dedicated to ah, New York. Does anybody want to ask why? It's a good place to go. It's quite the opposite. This is called Celebration Day.

“これはああ、ニューヨークに捧げるものだ。誰か理由を聞きたい？いい場所だからさ。全く逆だよ。これはセレブレーション・デイと呼ばれている。”

Nov 25, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Percy Gee Building

Locale: Leicester University

City: Leicester

Speaker: Robert Plant

Before: Going to California

If you can be quiet for five minutes while we change the bass drum skin. Wonderful, wonderful. Alright, better still, we'll ah, we'll sit down while they change the bass drum. This is gonna be ah, somewhere, a little further past New York is California, and ah, and a lot of people with flowers in their hair. Some of them kept it up when others got a little disheartened. A lot of the people stayed there, and we've been there a few times, and over the period of time we've been going over there we've noted a change, and it's a very sad one, and so now, it's like good old Bradford. It's a wonderful place to be. So we're Going to California.

“バスドラムの皮を交換する間、5分間静かにしてくれるかな。素晴らしい、素晴らしい。よし、もっといいのは、バスドラムを変える間、座ろう。ニューヨークの少し先にはカリフォルニアがあって、髪に花をつけた人たちがたくさんいる。他の人たちが少し意気消沈しても、何人かはそれを続けた。私たちは何度かそこに足を運んだが、その間に私たちが感じた変化はとても悲しいものだった。素晴らしい場所だよ。だから、カリフォルニアに行くんだ。”

Nov 25, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Percy Gee Building

Locale: Leicester University

City: Leicester

Speaker: Robert Plant

Before: That's the Way

Can we have a bit of silence please while we tune up?“チューニングの間、少し静かにしてくれないか？”

Nov 25, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Percy Gee Building

Locale: Leicester University

City: Leicester

Speaker: Robert Plant

Before: Bron-Y-Aur Stomp

Thank you. This is a thing that was written in south Snowdonia which is one of the best regions in Great Britain, followed by alpine flowers.

“ありがとう。これは、グレートブリテンで最高の地域のひとつである南スノードンニアで書かれたもので、アルプスの花々に続いている。”

Nov 25, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Percy Gee Building

Locale: Leicester University

City: Leicester

Speaker: Robert Plant

Before: Stairway to Heaven

um Thank you. Stairway to Heaven.“um ありがとう。天国への階段”

Nov 25, 1971

Setpage: [View](#)

Venue: Percy Gee Building

Locale: Leicester University

City: Leicester

Speaker: Robert Plant

# The Complete Plantations

**Before:** Rock and Roll

**See ya. Good evening, um Rock and Roll.**“またね。こんばんは、ロックンロール。”

Nov 25, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Percy Gee Building

**Locale:** Leicester University

**City:** Leicester

**Speaker:** Robert Plant

**After:** Communication Breakdown

**Good night.**“おやすみ”

Dec 02, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Black Dog

**Ta. This is ah, something off the, off the new album. um Black Dog.**“これはニューアルバムからのものなんだ。ブラック・ドッグ。”

Dec 02, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Since I've Been Loving You

**Good evening. We might well say that. This is for the people. Since I've Been Loving You. We've been known to take time between numbers.**

“こんばんは。こう言ってもいいかもしれない。これは人々のために。Since I've Been Loving You。私たちはナンバーとナンバーの間に時間を取ることが知られています。”

Dec 02, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Stairway to Heaven

**No advertising. This is ah, something um, it's gonna be pretty good. It's called Stairway to Heaven.**

“宣伝はしない。これは、ああ、何か、かなりいいものになりそうだ。『天国への階段』っていうんだ。”

Dec 02, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Going to California

**That is ah, what many of you would call, the reserve English audience. This is one about a place, a little to the um, the west of here called San Fransisco, and this is called Going to California. Can you hear the mandolin?**

“これは、ああ、皆さんの多くが呼ぶであろう、英語予備軍の観客です。これは、ここから少し西に行ったところにあるサンフランシスコという場所についての曲で、『カリフォルニア』という曲です。マンドリンの音が聞こえますか？”

Dec 02, 1971

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** That's the Way

**This is ah, something from Wales, about a year or so ago.**“これは、1年ほど前にウェールズから来たものだ。”

Dec 02, 1971



# The Complete Plantations

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Bron-Y-Aur Stomp

**This includes you too.** “これにはあなたも含まれる。”

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Dazed and Confused

**That's ah, about a dog with blue eyes. A song from a long time ago.** “それは、青い目をした犬の話。大昔の歌。”

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** What is and What Should Never Be

**Ta**

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Rock and Roll

**Thank you. This is ah, this is one, Rock and Roll.** “ありがとう。これはロックンロールだ。”

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Communication Breakdown

**Good night. Thanks. I can't hear ya man. We know what we're gonna do.**

“おやすみなさい。ありがとう。聞こえないよ。どうするかは決まっている。”

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** Weekend

**Thank you. Thanks. You've been very nice, very nice. Good night Bournemouth. Mr. Bonham is very ill, hang on, it's alright.**

“ありがとう。ありがとう。とても親切にしてくれて。おやすみ、ボーンマス。ボーナムさんは重病なんだ、ちょっと待って、大丈夫だから。”

**Dec 02, 1971**

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**Before:** It'll Be Me

**We've had a good time ourselves, so we're gonna do one for ourselves. Too fast.**

“私たち自身、楽しい時間を過ごした、だから、自分たちのためにやるんだ。速すぎる。”

**Dec 02, 1971**

# The Complete Plantations

**Setpage:** [View](#)

**Venue:** Starkers Royal Ballrooms

**City:** Bournemouth

**Speaker:** Robert Plant

**After:** It'll Be Me

**Thank you. Nice, good one.** “ありがとう。いいね、いいね。”